





---



## أجراها أستاذ عالمي زائر لأول مرة بالامارات ٨ عمليات ناجحة لعلاج الثقب بين الشريانين الأورطي والشرطي للقلب بدون جراحة.. باستخدام القسطرة في مستشفى المفرق

شارك في إجراء هذه العمليات مع الأستاذ الزائر الفريق الطبي بقسم قسطرة القلب بمستشفى المفرق. وقال البروفيسور السراني ان مستوى الاطباء والفنيين في قسم القلب بمستشفى المفرق مرتفع جدا والتجهيزات والمعدات الطبية عالية المستوى مما يؤهل المستشفى لإجراء مثل هذه العملية بشكل مستقر بعد تدريب الفريق الطبي على اجرائها.



● الأستاذ الزائر يجري عملية إغلاق ثقب القلب بدون جراحة.

وأضاف انه لاحظ ان عدد المرضى المصابين بثقب في القلب مرتفع نسبيا في الامارات بالمقارنة بعدد السكان الامر الذي يتطلب اجراء المزيد من الدراسات المستفيضة للوقوف على اسباب هذه الظاهرة. واكد ان عملية علاج الثقب بالقسطرة يمكن ان تجري في اي عمر.. ويمكن اجرائها للأطفال من عمر ٦ أشهر.

بوي يوريتين.. وتتكون الحوامل من مادة الستيلين ستيل.. وتبقى هذه الشبكة داخل منطقة الثقب مدى الحياة ولا تسبب أية مضاعفات. وقال ان العمليات الثمانية اجريت بنجاح كامل ولم تحدث أية مضاعفات للمرضى.. ويستغرق إجراء العملية الواحدة من ٤٥ الى ٤٥ دقيقة.. ويقادر المريض المستشفى بعد ٢٤ ساعة فقط من العملية مقابل اسبوع من الجراحة التقليدية.

ويتم تثبيت طرف المظلة على جدار الشريان الأورطي والطرف الثاني على جدار الشريان الرئوي بواسطة حوامل تساعد على التثبيت في منطقة الثقب لإغلاقه تماما.. وبعد تثبيت الشبكة يتم حقن مادة ملونة وتصوير مسارها بالأشعة للتأكد من إغلاق الثقب بالأشعة للتأكد من إغلاق الثقب تماما.. ويضيف الدكتور محمد سعيد ان الشبكة المستخدمة مكونة من مادة

كتب - صلاح الحفناوي  
أعلن مستشفى المفرق نجاح علاج أحد أنواع التشوهات الخلقية في شرايين القلب بدون جراحة لأول مرة في الامارات.

وصرح السيد عبدالله السيد مدير المستشفى انه تم لأول مرة علاج حالات وجود ثقب بين الشريانين الأورطي والشرطي الرئوي باستخدام تقنية جديدة طبها طبيب القلب العالمي البروفيسور مايكل تاينز استشاري امراض القلب في مستشفى جاكسون هيلز بالولايات المتحدة والذي قام بزيارة الامارات بدعوة من وزارة الصحة لعلاج عدد من الحالات النادرة.

وقال انه تم استخدام التقنية الجديدة التي تعتمد على الاستعانة بجهاز قسطرة القلب في علاج ٨ ثقب لإغلاقه تماما.. وبعد تثبيت الشبكة يتم حقن مادة ملونة وتصوير مسارها بالأشعة للتأكد من إغلاق الثقب بالأشعة للتأكد من إغلاق الثقب تماما.. ويضيف الدكتور محمد سعيد ان الشبكة المستخدمة مكونة من مادة

## في ندوة بدبي الدعوة الى مزيد من الوعي والجهود للقضاء على معوقات الزواج

دبي - ياسين سالم:  
أكد جمال البج مدير عام صندوق الزواج بالدولة على أهمية وضرورة زيادة الوعي والجهود للقضاء على كل ما يعترض ويعوق عمليات زواج المواطنين من مواطنة وقال في ندوة نظمتها جمعية دار البر بدبي ليلة الخميس الماضي وشارك فيها الشيخ صالح بن درويش قاضي المحكمة الشرعية بالشارقة.. ان المسؤولين واهل الخير بالدولة حرصوا منذ فترة ليست بقصيرة على إيجاد مخرجات وطرق للمساعدة في تقليص تلك المعوقات ومعاونة الشباب الراغبين بالزواج وذلك من خلال انشاء الجمعيات والمصناديق الخيرية على مستوى كل امانة والتي ساعدت الى حد كبير في تسهيل مهام الزواج سواء كان عن طريق تقديم قروض ميسرة أو عن طريق الزواج الجماعي.

وقد توجت تلك الجهود بمرسوم صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة بائنا صندوق الزواج على مستوى الدولة والذي جاء ليساهم بصورة اكبر فعالية من خلال منح المواطنين مبلغا يتراوح ما بين ٦٠ الى ٧٠ ألف درهم.

واضاف مدير عام صندوق الزواج ان نجاح هذه الجهود مرهون بحدوث دورة للأحصاءات الصحية تبدأ بالجامعة اليوم.

العين - الاتحاد: تبدأ صباح اليوم بمختبرات كلية الهندسة دورة الاحصاءات الصحية واستخدامها في تخطيط الخدمات الصحية والتي ينظمها قسم الاحصاء والتخطيط بكلية العلوم الاقتصادية والادارية بالجامعة بالتعاون مع وزارة الصحة وتهدف الدورة والتي تستمر لمدة اسبوعين الى التعرف بأهمية المعلومات الصحية في اتخاذ القرار. ورفع الوعي الاحصائي بين العاملين بهذا القطاع وبصفة خاصة المواطنين.

تتضمن الدورة والتي يتم تنفيذها باستخدام الحاسبات الآلية عددا من الموضوعات التي تهم العاملين بالقطاع الصحي بالدولة. ويشارك فيها عدد من العاملين بوزارة الصحة وللشاطر الطبية بالدولة.

## بتوجيهات محمد بن زايد وصول سفن شحن الى مقديشو تحمّل معونات جديدة لشعب الصومال

بناء على توجيهات اللواء الركن طيار سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان رئيس هيئة اركان القوات المسلحة رئيس هيئة أبوظبي الخيرية وصلت أمس الاول الى ميناء مقديشو بالصومال سفينة شحن خاصة تابعة للقوات المسلحة تحمل دفعة جديدة من مواد الاغاثة في اطار برنامج مساعدات الشعب الصومالي الشقيق.

صرح بذلك السيد عيسى خليفة السويدي مدير منطقة أبوظبي التعليمية والاشئون الاجتماعية الامين العام للصوماليين في الامارات وقال ان السفينة التي تحمل عشرين ألف طن من المواد الغذائية والملابس تم تجهيزها بالتعاون مع جمعية الهلال الأحمر بالدولة بالتنسيق مع قيادة القوات المسلحة وتحت إشراف اللجنة الشعبية بالتعاون بين الجهات الثلاث الهيئة والهلال الأحمر والقوات المسلحة.

وقد اعرب سعادة سعيد خليفة وف طي من جامعة اريزونا بزيارة ظهر امس لقرية التراث التابعة لجمعية احياء التراث الشعبي بالدولة.

وكان في استقبال الوفد السيد محمد سعيد الهل نائب رئيس مجلس ادارة الجمعية وعدد من المسؤولين في القرية وقد استمع الوفد الذي يزور البلاد حاليا للمشاركة في المؤتمر الطبي لجراحة العمود الفقري الى شرح مفصل من السيد الهل حول الهدف من انشاء الجمعية وبرامجها واشتملتها في مختلف المراكز التابعة لها.

كما تلقى اعضاء الوفد الذين رافقهم عدد من المسؤولين بوزارة الصحة اقسام القرية خاصة القسمين البري والبحري الذين يجسدان تراث وتقاليد وعادات ومواظي دولة الامارات كما تلقوا السورق الشعبي وما يحتويه من منتجات زراعية وادوية طبية تستعمل لعلاج مختلف الامراض وتفقوا كذلك القسم الخاص بالسكوكات والطبوعات والشهادات والدروع التي حصلت عليها قرية التراث في مناصمات محلية وخارجية.

واشاد اعضاء الوفد باهتمام وحرص المسؤولين بالجمعية والقرية على الحفاظ على تراث مدينة الامارات والعمل على تعريف الاجيال به وتوفير الفرصة للزوار والسائحين لمشاهدة ذلك من الطبيعة.

### تعلن

## مدرسة المروج العلمية الخاصة

عن فتح باب التسجيل للعام الدراسي ١٩٩٤ / ١٩٩٣

روضة - ابتدائي

تطبيق المنهاج البريطاني بالإضافة لمنهاج وزارة التربية والتعليم لواء اللغة العربية والتربية الاسلامية.

ترحب بالولاء الامور للمراجعة والاستفسار من الثامنة صباحا الى الثانية بعد الظهر

هاتف: ٦٦٩٢٢٩

## معرض الخناج للأطفال

من أرقب دور الأزياء العالمية وأحدث موديلات صيف ٩٣

أهلاً وسهلاً بكم وكل عام والجميع بخير

تتضمن العروض ملابس الصيف ملابس الشتاء ملابس الخريف ملابس الربيع ملابس الكرتون ملابس الكرتون ملابس الكرتون ملابس الكرتون

جاءت خلفه تلك عاتق (البركة الذهبية) هاتف: ٣٤٣٦٩٥٠ / ٣٣٦٩٥٠

**أسرة مجمع ومستشفى الزهراوي**

برأس الخيمة

ان تعلن عن بدء التطعيم ضد

**الحمى التيفية**

من اليوم الموافق ٢٤ / ٤ / ١٩٩٣ م

الدوام من الساعة ٨:٣٠ الى ١٢:٣٠ صباحا ومن ٥ الى ٩ مساء

للحجز والاستعلام هاتف رقم ٢٢٨٥٤٤ / ٢٢٨٥٤١

المستشفى مفتوح ٢٤ ساعة لاستقبال جميع حالات الطوارئ والولادة

**EARN A BACHELOR OF SCIENCE (BS) BACHELOR OF ARTS (BA) or BACHELOR OF BUSINESS ADMINISTRATION (BBA) through the Texas International Education Consortium**

- Two years in the U.A.E. taught by faculty from Texas Universities.
- Last two years on campus at:
  - Sul Ross State University for the BA degree
  - Sam Houston State University for the BS degree
  - Midwestern State University for the BBA degree
- or transfer to any of the 28 other state universities in Texas.
- Come and meet Dr. Arney Strickland, Texas Professor and Administrator, for consultation and registration.

**AL KHANSA INSTITUTE, ABU DHABI, ☎ 78-2400**

**ZABEEL INSTITUTE, DUBAI, ☎ 45-7675**

# أفضل عرض... لأفضل سيارة في العالم.

## الآن بسعر أقل من ٢٠,٠٠٠ درهم

أضرب! حان الوقت لإقتناء سيارة العمر، سيارة تجمع بين الرابطة التامة والأمان هي القيادة لتجعل مرسيدس بنز من أكثر السيارات متانة على الطرقات. والأمن هاهي صنفه العمر تعطيك مزايا السيارات مجموعة ويأفل سحراً من منافسيها.

الوكيل المعتمد والموزع العام لمرسيدس - بنزاي جي في أبوظبي

### شركة الامارات للسيارات

العروض

أبوظبي: ٤٤٤٠٠٠

العين: ٦٦٩٦٧٧

على أن يتم التسجيل لمساعدة المشتري من قبل شركة الامارات للسيارات. هذا العرض الخاص مشروط بتسجيل السيارة التابعة في مدينة أبوظبي أو العين.

موديل ١٩٩٣

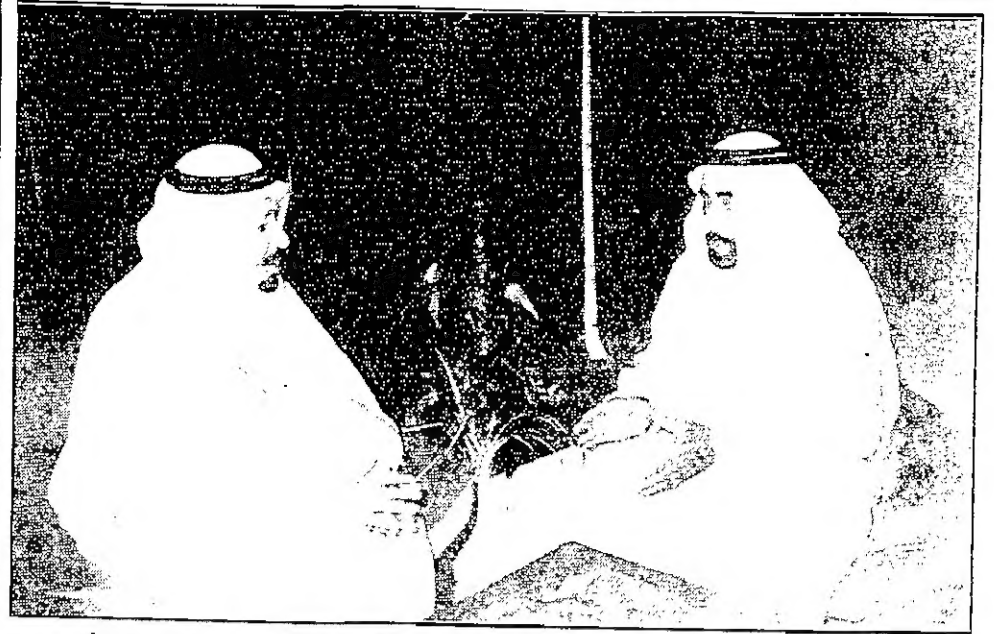




٥ - ويستقبل سمو الشيخ محمد بن عيسى بن سلمان آل خليفة الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة البحرين.



٥ - ويستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد نائب رئيس مجلس الوزراء للشئون القانونية بسلطنة عمان.



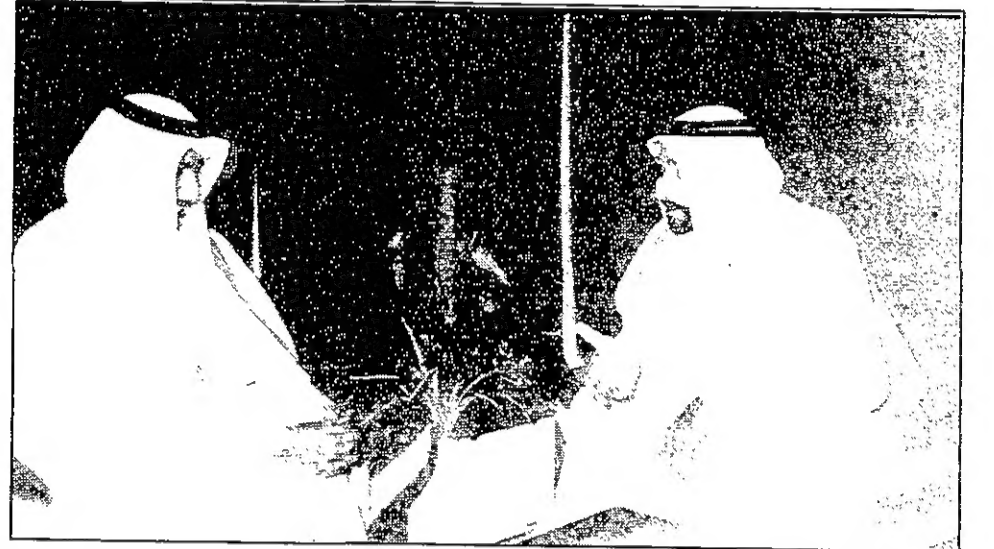
٥ - صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة يستقبل سمو الأمير بدر بن عبدالعزيز آل سعود نائب رئيس الحرس الوطني بالملكة العربية السعودية.



٥ - سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان أمير دولة الكويت يستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.



٥ - ويستقبل الشيخ جابر عبدالله الجابر الصباح مبعوث صاحب السمو أمير دولة الكويت.



٥ - ويستقبل معالي الشيخ محمد بن خليفة آل ثاني وزير المالية والاقتصاد والتجارة بدولة قطر.



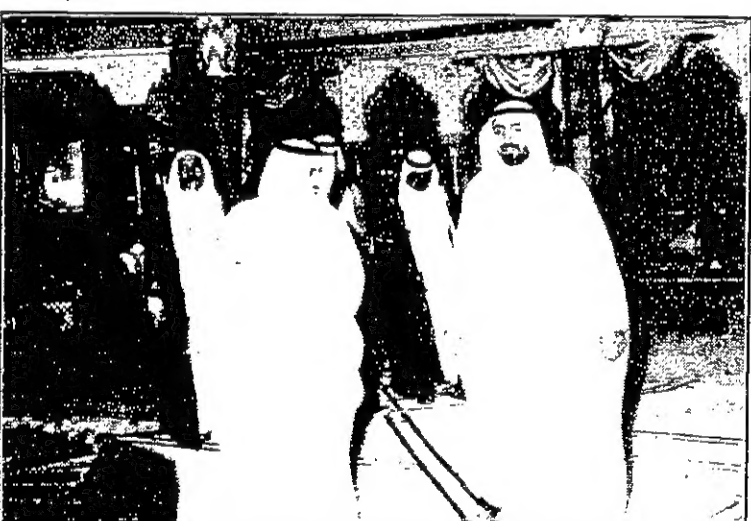
٥ - سمو الشيخ سعيد بن زايد آل نهيان أمير دولة الكويت يستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.



٥ - سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان أمير دولة الكويت يستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.



٥ - سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان أمير دولة الكويت يستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.



٥ - سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان أمير دولة الكويت يستقبل صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.

## أضخم تنزيلات على الإطلاق

كل ما تتخيلونه  
من موديلات - مقاسات - ألوان  
متاح لدينا

وبأسعار لا تصدق

من ٩ إلى ١٠٠

من ٢٠ إلى ٣٠٠

مفروشات مجيد عبد الرزاق

دبي: شارع خالد بن الوليد - تلفون: ٤٤٧٢١٢ - دوار الدفاع - تلفون: ٤٤٧٢١٢

## ضيوف الدولة غادروا البلاد

### بعد مشاهدتهم المهرجان الختامي للمجن

غادر البلاد مساء أمس صاحب السمو السيد فهد بن محمود آل سعيد نائب رئيس مجلس الوزراء للشئون القانونية بسلطنة عمان الشقيقة بعد زيارة قصيرة لدولة الامارات شهد خلالها فعاليات المهرجان الختامي لسباق الهجن العربية الاصلية الذي اقيم امس على ميدان السباق بمدينة الوثبة.

وكان في وداعه بالمطار سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان نائب رئيس مجلس الوزراء ومعالى الفريق الركن الدكتور محمد سعيد البادي وزير الداخلية ومعالى حمد لال ثابت الكويتي سفير دولة الامارات لدى سلطنة عمان.

كما غادر البلاد مساء امس صاحب السمو الملكي الأمير بدر بن عبدالعزيز آل سعود نائب رئيس الحرس الوطني بالملكة العربية السعودية الشقيقة برفقة زوجته السيدة فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.

وكان في وداعه بالمطار سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان نائب رئيس مجلس الوزراء ومعالى الفريق الركن الدكتور محمد سعيد البادي وزير الداخلية ومعالى حمد لال ثابت الكويتي سفير دولة الامارات لدى سلطنة عمان.

كما غادر البلاد مساء امس صاحب السمو الملكي الأمير بدر بن عبدالعزيز آل سعود نائب رئيس الحرس الوطني بالملكة العربية السعودية الشقيقة برفقة زوجته السيدة فهد بن محمود آل سعيد الممثل الشخصي لصاحب السمو أمير دولة الكويت.

وكان في وداعه بالمطار سمو الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان نائب رئيس مجلس الوزراء ومعالى الفريق الركن الدكتور محمد سعيد البادي وزير الداخلية ومعالى حمد لال ثابت الكويتي سفير دولة الامارات لدى سلطنة عمان.

## دولة الامارات العربية المتحدة

### وزارة الاشغال العامة والاسكان

#### اعلان عن ممارسات

تعلن وزارة الاشغال العامة والاسكان عن طرح الممارسات الآتية:

م	اسم المشروع	رقم الممارسة	قيمة الوثائق
١	صيانة مبنى محكمة زايد بالشارقة	مب / ٩٣ / ١٠٩ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٢	صيانة مدرسة ابن تيمية الابتدائية للبنين بعجمان	مب / ٩٣ / ١١٠ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٣	اصلاح وصيانة أجهزة التكييف المركزي في مساجد الشارقة	مب / ٩٣ / ١١١ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٤	اصلاح وصيانة أجهزة التكييف المركزي في مساجد السند	مب / ٩٣ / ١١٢ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٥	اصلاح وصيانة أجهزة التكييف المركزي في مساجد عجمان	مب / ٩٣ / ١١٣ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما

- (١) تدعو وزارة الاشغال العامة والاسكان، المقاولين المسجلين لديها للاشتراك في الممارسات الموضحة اعلاه، وعلى المقاول غير المسجل في سجل المقاولين لدى الوزارة الاسراع في تسجيل شركته قبل شراء وثائق الممارسة.
- (٢) يمكن شراء وثائق الممارسة من مكاتب الوزارة في ابوظبي او دبي مقابل مبلغ غير قابل للرد كما هو موضح بالجدول اعلاه، وذلك اعتباراً من يوم السبت الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٤/٢٤ وحتى نهاية الدوام الرسمي من يوم الاثنين الموافق ١٩٩٣/٥/١٠.
- (٣) على المقاول (الممارس) ان يرفق بعطاءه كفاية مصرفية ابتدائية لاتقل عن نسبة ٥٪ من اجمالي قيمة العطاء على ان تكون سارية المفعول لمدة (١٢٠) يوماً من تاريخ فتح المظاريف قابلة للتجديد لمدة تسعين يوماً اخرى.
- (٤) آخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاحد الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/١٦ بمكتب السيد / مدير ادارة العقود والمناقصات بمقر الوزارة بدبي وهو الموعد المحدد لفتح المظاريف، ويجوز ان تتم الممارسة في نفس اليوم اذا قررت لجنة الممارسة ذلك.
- (٥) في حالة عدم اجراء الممارسة في جلسة فتح المظاريف سيكون موعد اجراء الممارسة في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاربعاء الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/١٩ بإدارة العقود والمناقصات بمقر الوزارة بدبي.
- (٦) يجوز للمقاولين عند اجراء الممارسة التمسك بأسعارهم او تخفيضها ولكن لايجوز لهم رفعها.
- (٧) سيتم قصر اجراء الممارسة على المقاولين الثلاثة الأوائل من حيث ترتيب الاسعار ولن يلتفت الى العطاءات الاخرى المقدمة للممارسة وذلك دون ادنى اعتراض من المقاولين.
- (٨) يعتبر هذا الاعلان جزءاً متمماً لشروط ووثائق الممارسة.

رئيس بن سالم بن حمد بن ركن  
وزير الاشغال العامة والاسكان

## دولة الامارات العربية المتحدة

### وزارة الاشغال العامة والاسكان

#### اعلان عن ممارسات

تعلن وزارة الاشغال العامة والاسكان عن طرح الممارسات الآتية:

م	اسم المشروع	رقم الممارسة	قيمة وثائق الممارسة
١	صيانة مدرسة بدر الثانوية بدبي	مب / ٩٣ / ٧٧ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٢	صيانة مدرسة ام القيوين الاعدادية للبنات	مب / ٩٣ / ٧٨ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٣	صيانة مدرسة السعيدية الاعدادية للبنين بدبي	مب / ٩٣ / ٧٩ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما
٤	صيانة مدرسة صلاح الدين بدبي	مب / ٩٣ / ٨٠ / ١٠ / ٢٦	١٥٠ درهما

- ١- تدعو وزارة الاشغال العامة والاسكان، المقاولين المسجلين لديها للاشتراك في الممارسات الموضحة اعلاه، وعلى المقاول غير المسجل في سجل المقاولين لدى الوزارة الاسراع في تسجيل شركته قبل شراء وثائق الممارسة.
- ٢- يمكن شراء وثائق الممارسة من مكاتب الوزارة في ابوظبي وبني مقابل مقابل مبلغ غير قابل للرد كما هو موضح بالجدول اعلاه، وذلك اعتباراً من يوم السبت الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٤/١٠ وحتى نهاية الدوام الرسمي من يوم الخميس الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٤/٢٩.
- ٣- على المقاول (الممارس) ان يرفق بعطاءه كفاية مصرفية ابتدائية لاتقل عن نسبة ٥٪ من اجمالي قيمة العطاء على ان تكون سارية المفعول لمدة (١٢٠) يوماً من تاريخ فتح المظاريف قابلة للتجديد لمدة تسعين يوماً اخرى.
- ٤- آخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاحد الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/١٦ بمكتب السيد / مدير ادارة العقود والمناقصات بمقر الوزارة بدبي وهو الموعد المحدد لفتح المظاريف، ويجوز ان تتم الممارسة في نفس اليوم اذا قررت لجنة الممارسة ذلك.
- ٥- في حالة عدم اجراء الممارسة في جلسة فتح المظاريف سيكون موعد اجراء الممارسة في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاربعاء الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/١٩ بإدارة العقود والمناقصات بمقر الوزارة بدبي.
- ٦- يجوز للمقاولين عند اجراء الممارسة التمسك بأسعارهم او تخفيضها، ولكن لايجوز لهم رفعها.
- ٧- سيتم قصر اجراء الممارسة على المقاولين الثلاثة الأوائل من حيث ترتيب الاسعار ولن يلتفت الى العطاءات الاخرى المقدمة للممارسة وذلك دون ادنى اعتراض من المقاولين.
- ٨- يعتبر هذا الاعلان جزءاً متمماً لشروط ووثائق الممارسة.

وزير الاشغال العامة والاسكان  
رئيس بن سالم بن حمد بن ركن







أسواق المال المحلية

بنك أبوظبي الوطني  
NATIONAL BANK OF ABU DHABI

يعلن عن أسعار الأسهم المحلية والعملات الأجنبية والذهب والفضة والفوائد على الودائع ليوم ٢٣/٤/١٩٩٢ م مؤثر البت ١٧١٣٧٢ نقطة

اسعار الاسهم المحلية	درهم
١- اتصالات	٨١٨-٨٢٠
٢- شركة الجرافات البحرية الوطنية	٣٨-٣٨٠
٣- شركة أبوظبي الوطنية للغنائق	٦٧٠
٤- شركة طيران أبو ظبي	٥٥٠
٥- شركة أبوظبي الوطنية للتأمين	٧٣٠
٦- شركة العين الأهلية للتأمين	٥٦٥
٧- شركة الظفرة للتأمين	٣٠٠
٨- شركة الإمارات للتأمين	٢٩٥
٩- بنك أبوظبي الوطني	٢٦٠-٢٦١
١٠- بنك أبوظبي للتجارة	١٠٢
١١- بنك دبي الوطني	٦٢٠
١٢- بنك دبي التجاري	٢٢
١٣- بنك الإمارات الدولي	١١٠٢٥
١٤- بنك دبي الإسلامي	١٣٥

اسعار العملات العربية والأجنبية	بيش	شراء
١- الدولار الأمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- الفرنك الفرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٣- المارك الألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- الجنيه الاسترليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٥- الدينار الكويتي	٠,٣٣٠	٠,٣٣٠
٦- الفرنك السويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٧- الريال السعودي	٠,١٨٣٥	٠,١٨٣٥
٨- الدينار البحريني	٩,٨١٠	٩,٧٢٠

اسعار الفوائد على الودائع لمدة عام	النسبة المئوية
١- درهم	٧,٥٠٪
٢- جرام الذهب والفضة	٠,٥٠٪
٣- جرام الذهب	٠,٥٠٪
٤- جرام الفضة	٠,٥٠٪

اسعار العملات العربية والأجنبية	بيش	شراء
١- دينار بحريني	٩,٧٥٠	٩,٧٥٠
٢- ريال سعودي	٩,٧٥٠	٩,٧٥٠
٣- ريال عماني	٩,٧٥٠	٩,٧٥٠
٤- ريال قطري	٩,٧٥٠	٩,٧٥٠
٥- دينار كويتي	٩,٧٥٠	٩,٧٥٠
٦- ليرة سورية (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
٧- ليرة لبنانية (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
٨- دينار أردني (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
٩- دينار لبناني (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
١٠- دينار عراقي	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
١١- جنيه مصري (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
١٢- جنيه مصري (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
١٣- ريال يمني لكل مائة درهم (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠
١٤- دينار يمني لكل مائة دينار (للاف درهم)	١٣,٧٥٠	١٣,٧٥٠

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

العملات الأجنبية	بيش	شراء
١- دولار أمريكي	٣,٢٨٨٠	٣,٢٨٥٠
٢- جنيه استرليني	٥,٧٧١	٥,٧٦١
٣- مارك ألماني	٢,٣٣٠	٢,٣٢٥
٤- فرنك فرنسي	٠,٦٩٠	٠,٦٩٥
٥- فرنك سويسري	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
٦- ين ياباني	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٧- ليرة إسرائيلية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٨- روبية هندية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
٩- روبية باكستانية	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥
١٠- دولار أمريكي (لتحويل للفلين)	٠,٠٣٣٥	٠,٠٣٣٥

غداً الأحد بأبوظبي برنامج تمويل التجارة العربية يناقش نشاطه التمويلي

والبيانات المالية وشبكة معلومات التجارة  
تعد الجمعية العمومية لبرنامج تمويل التجارة العربية اجتماعها السنوي الرابع في مقر البرنامج في مدينة أبوظبي، برئاسة سعادة أسامة جعفر فقيه الرئيس التنفيذي رئيس مجلس إدارة برنامج تمويل التجارة العربية، وتضم الجمعية العمومية ممثلين للمساهمين في البرنامج وعددهم ٣٤ جهة على رأسهم صندوق النقد العربي المساهم بنصف رأسمال البرنامج البالغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي والذي تبلغ مساهمته ١٠٠ مليون دولار بالإضافة إلى مؤسسات عربية مالية مشتركة أخرى وعدد من البنوك المركزية والمصارف التجارية العربية.  
وفي مقدمة الموضوعات المدرجة على جدول أعمال الجمعية تقرير مجلس الإدارة عن عام ١٩٩٢ الذي يتضمن استعراضاً للنشاط التمويلي للبرنامج للفترة من ١ يناير إلى ٣١ ديسمبر ١٩٩٢ والبيانات المالية من نفس الفترة، ويتضمن التقرير كذلك عرضاً لما تم إنجازه في إطار مشروع شبكة معلومات التجارة العربية التي يقوم البرنامج بتبنيها بمساهمة مالية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالتعاون الفني مع مركز التجارة الدولية في جنيف. كما ستتناول الجمعية في الخطة المستقبلية لاستراتيجية عمل البرنامج وسبل تفعيل دوره في تطوير البنية التحتية للتجارة الخارجية في الدول العربية وتقديم العون الفني في مجالات الخدمات المساندة للتجارة الخارجية. كذلك سيتم خلال هذه الدورة انتخاب أعضاء مجلس إدارة البرنامج للسنوات الثلاث القادمة.

زيادة ملحوظة في حجم الصادرات والواردات العربية خلال عام ٩٠ ارتفاع فائض التجارة العربية إلى ٢١ مليار دولار

يستعرض التقرير الاقتصادي لوكالة أنباء الإمارات الاتجاهات العامة للتجارة العربية وخاصة توزيعها الجغرافي ثم دراسة التجارة الخارجية بين الدول العربية والتفاوتات التي شهدتها خلال السنوات الأخيرة ثم محاولة الوقوف على أسباب تعثر مسيرة التجارة بين الدول العربية ووسائل تمثيلها.  
ويقول التقرير لقد شهد عام ١٩٩٠ زيادة ملحوظة في حجم التجارة العربية الصادرات والواردات وجاءت دولة الإمارات الثانية بعد المملكة العربية السعودية في قيمة الصادرات وتليها الجزائر ثم ليبيا ومع الزيادة الكبيرة في الصادرات العربية عام ١٩٩١ فقد شهدت صادرات العراق والكويت انخفاضاً شديداً نتيجة لازمة الخليج.  
وقد أوضحت الاتجاهات العامة للتجارة العربية استمرار قيمة التجارة العربية بين أعوام ١٩٩٠ / ٨٧ وزادت الصادرات العربية في عام ١٩٩٠ بنحو ٢٧ بالمائة عن العام الذي سبقه وهذا يعادل ضعف نمو الصادرات العربية ويعود ذلك في معظمه إلى زيادة قيمة الصادرات النفطية.  
وقد ارتفعت قيمة الواردات العربية بنحو ١٤ بالمائة

بعد ضياع ٥ مليارات دولار مكتب الاستثمارات الكويتية يواجه مصاعبه في إسبانيا ويحاول بيع ممتلكاته وتقليص دوره

مدير - رويترز - بدأت أعراض تقسح التواجد القوي لمكتب الاستثمارات الكويتي في إسبانيا تطفو على السطح وهو يحاول حل مشكلة انهيار استثماراته في الوقت الذي تتعرض فيه البعثة القضاية التي يرعاها على مديره السابقين أمام محاكم الاستئناف. شركة واحدة فقط من شركات المكتب «توراسبابل» المصنعة للورق. لها فرص مضمونة نسبياً، ويحاول المكتب بيع الباقي بأسرع ما يمكن وتقليص دوره إلى مستثمر مالي صغير.

ومنذ ٢٩ مايو العام الماضي عندما عين المكتب مديرين جدد تبحرت أرصدته وانخفضت خططه الضخمة للاستثمارات. وفي ديسمبر الماضي فرضت الحراسة القضائية على مجموعة (توراس) القائمة التابعة له. إلا أن (توراس) التي كانت في أواخر الثمانينات من أواخر الإمبراطوريات الصناعية في إسبانيا لا تزال هدفًا للاحتياط الذي يشعر به الدائنون والتقاييس العمالية والحكومة الإسبانية.  
وحدثت الانتقاسات التي دعى إلى إجرائها في السادس من يونيو بعض الانتباه بعيداً عن قضية المكتب إلا أن النقابات تلقى باللوم على الحكومة الاشتراكية في فشل في حماية عمال الشركات التابعة للمكتب ويحتل أن يجعل الحزب الشعبي الذي ينتمي إلى

قطر تدرس إقامة مشروع رابع لتسييل الغاز بفرض التصدير

مسقط - رويترز - قال عبدالله بن حمد العطية وزير الطاقة القطري أول أمس إن مشروعا رئيسيا رابعا لتسييل وتصدير الغاز من مستودعات الحقول الشمال الضخمة لا يزال تحت الدراسة.

وقال العطية أنه تم توقيع خطاب نوايا في أغسطس الماضي مع شركة «ناسونال ألف اكترين» الفرنسية و«سوميتومو» اليابانية لبناء معمل للغاز الطبيعي المسيل.  
وقال العطية (لرويتز) إن قرار تنفيذ المشروع الرابع يعتمد إلى حد كبير على الطلب على الغاز، ولقطر اتفاقات بالفعل على بناء ثلاثة معامل للغاز الطبيعي المسيل سيخصص اثنان منها للتصدير إلى الشرق الأقصى والثالث للتصدير إلى أوروبا.  
وقال العطية إنه إذا نفذت المشروعات الثلاثة فإن قطر ستصدر ٢٢ مليون طن من الغاز الطبيعي المسيل اعتباراً من عام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥. ويبدأ الإنتاج في المشروع

أسواق العملات العربية والدولية

ترابح سعر الدولار أمام العملات الرئيسية الدولية وسجل طياً لاقفال بورصة لندن ١٥٥٢٥٠ مارك ألماني و١١٠٠٦٨٠ ين ياباني و١٤٢٢٩٠٠ فرنك سويسري و١٣٢٥٠ فرنك فرنسي، وارتفع الجنيه الاسترليني إلى ١٥٧٣٥٠ دولار. بيروت: سجل سعر الدولار الأمريكي ١٤٢٢ ليرة كسري وسطي. القاهرة: حافظ سعر الجنيه المصري على ٨٨٠١٨ قرش في البنوك، وعلى ٩٠ قرش في الصرافات. كما حافظ سعر الدولار على ٣٣٢٠٠٧ قرش في البنوك في حين ارتفع إلى ٣٣٤٧٥ قرش في الصرافات.

● الذهب والفضة ●  
محليا: حافظ سعر جرام الذهب على ٤٠٩٠٠ درهم والونصة على ١٢٧٤٠٢ درهم. كما حافظ سعر جرام الفضة على ٥٠ قلسا. عالميا: ارتفع سعر أونصة الذهب في لندن إلى ٣٤٠٤٠٠ دولار.

بمكلفة ١٩ مليار دولار سلطنة عمان وكاتكس تشارك في مصفاة نفط بتايلاند

هاملتون - رويترز - أعلنت سلطنة عمان وشركة «كاتكس» بتروليوم كورب. أهمها وقعتا اتفاقاً مشتركاً لبناء مصفاة للبتروكيمياويات في مشروع مصفاة تكرير في «ماب تافوت» بتايلاند بمكلفة ١٩ مليار دولار وطاقة إنتاجية قدرها ١٣٠.٠٠٠ برميل يوميا.  
وقالتا أنهما وقعتا مذكرة تفاهم لدراسة إمكانية تشييد مصفاة جديدة في الهند. وقال وزير البترول والغاز الطبيعي سعيد بن أحمد الشنقري إن سلطنة عمان وشركة «كاتكس» ستؤسسان شركة لمباشرة المشروع التايواني. وبموجب الاتفاق مع هيئة البترول التايوانية فإن سلطنة عمان وكاتكس ستتمكنان حصصاً غير مباشرة تبلغ ٦٤ في المائة من أسهم المصفاة عبر شركة تسجل في برمودا تحت اسم سي. إس. إس. أو. وتبلغ حصص كاتكس فيها ٦٠ في المائة و٤٠ في المائة.

مارس الماضي ١٤ مليار درهم قيمة تجارة أبوظبي من البضائع عبر المنافذ البرية والبحرية والجوية

بلغت قيمة البضائع التي أصدرتها الجمارك في أبوظبي خلال شهر مارس الماضي ٥٣ مليوناً و ٣٧١ ألفاً و ٩٨١ كيلوجراماً بلغت قيمتها الإجمالية ١١٩ مليوناً و ٤٤ ألفاً و ١٥ درهماً.  
ومن جهة أخرى أصدرت دائرة الجمارك في أبوظبي إحصائية أخرى تتناول الفترة من أول يناير وحتى نهاية مارس من العام الحالي ذكرت فيها أن إجمالي حجم (الصادرات) من مختلف البضائع عبر المنافذ البرية والبحرية والجوية في إمارة أبوظبي بلغ خلال الربع الأول من العام الحالي ١٦٥ مليوناً و ٤٩٦ ألفاً و ٢٥١ كيلوجراماً بلغت قيمتها ٣٤٧ مليوناً و ٤٤٤ ألفاً و ٦٦٦ درهماً.  
وذكرت الإحصائية أن إجمالي حجم البضائع من مختلف الأنواع التي (تم إعادة تصديرها) عبر المنافذ البرية والبحرية والجوية في إمارة أبوظبي بلغ خلال الربع الأول من العام الحالي ١٢٧ مليوناً و ٥٢١ ألفاً و ٦٩٥ كيلوجراماً بلغت قيمتها الإجمالية ٨٣٨ مليوناً و ٩٠٠ ألف و ٩٢٠ درهماً.

دولة الإمارات العربية المتحدة وزارة الاقتصاد والتجارة

قسم الرقابة التجارية

يعلن قسم الرقابة التجارية في وزارة الاقتصاد والتجارة عن تقديم السيد / جمال عسار ف عبد الفنى سليم وجنسيته مصرى ومهنته صاحب مطعم وحساتى ابوشقرة والمقيم في ابوظبي يطلب يحمل الرقم ٤ لتسجيل العلامة التجارية المبينة صورتها المرفقة لتتميز الخدمات - مطعم وحساتى ابوشقرة فئة ٤١ والتابعة لمحلته التجارى الكائن في ابوظبي.



فعل من لديه الاعتراض على ذلك التقدم باعتراض مكتوب لقسم الرقابة التجارية في وزارة الاقتصاد والتجارة أو ارسال اعتراض مكتوب بالبريد المسجل للقسم المشار اليه اعلاه وذلك خلال ثلاثين يوما من تاريخ هذا الاعلان.

قسم الرقابة التجارية  
وزارة الاقتصاد والتجارة

# عجمان

## شيكاجو

كل يوم إثنين وحماميس

بمنافرها الرائعة المطلّة على بحيرتها وجويّة هذه المدينة الدائمة، فإن شيكاغو تشل أفضل ما تقدمه المدن الأمريكية، حيث أن مواصلاتها الممتدة إلى جميع المدن الرئيسية في الولايات المتحدة وكندا تفتح لكم أبواب أمريكا على مصراعها.

إستدأ من ٢٠ أيار، تعود الملكية الأردنية لتقديم خدماتها إلى شيكاغو، مضيعة بذلك رحلتين إلى السّبع رحلات الأسبوعية المنتظمة حالياً إلى أمريكا الشمالية عبر أميرتادام وذلك على متن طائرات الترايستار الواسعة، حيث يمكنكم الإستراحة والتّمتع بخدماتنا الحصرية المصمّمة خصيصاً للرحلات الطويلة.</









○ المطبخ المحل الصنع جذب انتباه زوار جناح الامارات

## مطبخ من انتاج مصانعنا الوطنية يجذب الأنظار

من المعارض التي جذبت اهتمام الزوار في جناح الامارات مطبخ من انتاج احد المصانع الوطنية المرخصة من قبل المؤسسة العامة للصناعة في ابوظبي.. هذا المطبخ يشكله الحذاب والمتميز لفت انتظار الزوار وخاصة الأجانب منهم حيث جسد جودة الانتاج الوطني.. وبلغ سعر للمطبخ ٣٠ ألف درهم.

## تنويه

بهذا تعلن دائرة البلدية وتخطيط المدن بالعين بأنه ورد خطأ في موعد فتح المناقصة (اعادة ٩٣/٩) الخاصة بدائرة الزراعة والثروة الحيوانية (الموعد الصحيح هو ١٩٩٣/٥/٣ وليـس ١٩٩٣/١٠/٣).

وشكرا.

## رئيس اللجنة التنفيذية «لأديف ٩٣»: معظم الشركات المشتركة بالمعرض متوسطة الحجم وتتمنى لتميم وكسلاء لها بالمنطقة



○ علي النديدي

التي تواجه رجال الأعمال لحضور المعرض وقد تم تشكيل لجنة عليا للمعرض برئاسة سعادة الحاج بن عبدالله الحبري رئيس المجلس الوطني الاتحادي ورئيس مجلس ادارة غرفة تجارة وصناعة ابوظبي وتضم في عضويتها مسئولين كبار في بلدية ابوظبي والجمارك وادارة الجنسية والهجرة ووزارة الداخلية والاعلام.. ومن الفنادق.

وقال ان هذه اللجنة تسهل عمليات دخول السلع والمصرفيات الى داخل البلاد من جميع منافذ الدولة، وذكر السيد النديدي ان غرفة تجارة ابوظبي مع هيئة معارض بروكسل التي شاركت في تنظيم «أديف ٩٣» توفر المناخ المناسب لرجال الأعمال والعارضين لاتمام الصفقات والتعاقدات.

وقال انه يتوقع ان يصل عدد زوار «أديف ٩٣» الى حوالي ١٠٠ ألف زائر هذا العام مقابل ٦٦ ألف زائر في الدورة الاولى في عام ١٩٩١.

للأمارات وفي مقدمتها تاشيرات الدخول التي تعطى خلال ٤٨ ساعة، وإحيانا في ٢٤ ساعة وبمدة اقامة ١٤ يوما بالبلاد.

وذكر ان بعض التاشيرات تعطى لرجال الأعمال في المطار بمساعدة ادارة الجوازات والجنسية.

وقال انه يتم تسهيل كافة الصعوبات

ذكر السيد علي النديدي مدير ادارة المعارض بفرقة تجارة وصناعة ابوظبي ورئيس اللجنة التنفيذية لمعرض «أديف ٩٣».. ان معظم الشركات المشتركة بالمعرض اجنبية وهي متوسطة الحجم.. وتشترك لأول مرة في «أديف ٩٣».

وقال في تصريحات خاصة «للاتحاد» ان عدد هذه الشركات يصل الى ٣٧٠ شركة من اجمالي الشركات المشتركة بالمعرض والبالغ عددها ٥٦٠ شركة، وانها تسعى للتواجد في الاسواق الخليجية سواء عن طريق اتمام صفقات او الانفاق مع وكلاء لها بالمنطقة.

وقال النديدي ان ذلك كله يؤكد أهمية «أديف» للتجارة في المنطقة.. ولذلك تم ارسال اكثر من ٦٠ ألف دعوة لرجال الأعمال في منطقة الخليج والهند وأفريقيا وإيران وجنوب شرق آسيا.. وأكد استجابة أعداد كبيرة من رجال الأعمال الإجاب لحضور هذا المعرض.

وأشار في هذا الصدد الى تقديم كافة التسهيلات لرجال الأعمال الزائرين

## التركات المصرية في المعرض تركيز على منتجات المنسوجات والأغذية



○ المستشار حمدي الجبالي

دراسة تسويقية لسوق الإمارات.. ومن خلال هذا المعرض يتم عرض السلع لإجراء اختبار عمل لدى اقبال الجمهور عليها.. ويتم بعد ذلك مناقشة شروط البيع والأسعار.. وبناء على ذلك يمكن ان يسفر الصفقات تجريبية او مواصلة الاتصال المباشر بين المستورد والمصدر.

وذكر ان شركة قها تجري حاليا مفاوضات مع إحدى الشركات الوطنية لتكون وكلا منتجاتها كما تجري نفس المفاوضات شركة معرض المعارض والتحف الصينية لايجاد وكيل لها في الإمارات.

وقال الدكتور جمال الحلواني مدير وصاحب الشركة اننا نبحث الآن عن موزع لمنتجاتنا من الأثاث المصري.. والصيني الصنع في مصر.. وقال انه يتوقع مع ١٧ شركة صينية منتجة للأثاث المرصع بالصف لتجميع منتجاتها في مصر وفق مواصفات عربية.

وقال.. ان أسعار منتجاته تقل بنحو ٣٥٪ عن السعر الاساسي لهذه المنتجات في الصين.

وقال اننا يمكن ان نتعاقد على تسليم المنتجات للمصريين والأخوة العرب في مصر بأسعار العرض.. وفي أسعار تقل عن الاسعار في مصر التي تضاف إليها ضريبة المبيعات.

والمنسوجات المصرية التي أصبحت تصدر الآن الى الاسواق الأوروبية والأمريكية.. وأعرب عن امه ان تجد هذه المنتجات فرصة لها في اسواق الإمارات.

وأشار الى ان سياسة الاشتراك في المعارض التي تتفكها هيئة المعارض المصرية ترتبط بسياسة تنمية الصادرات.

اما عملية الدخول للاسواق فانهما تبني على دراسات تسويقية واسواق التي تسعى للترويج لسلعنا بها وهو الدور الذي تقوم به مكاتب التفتيل التجاري المصري.

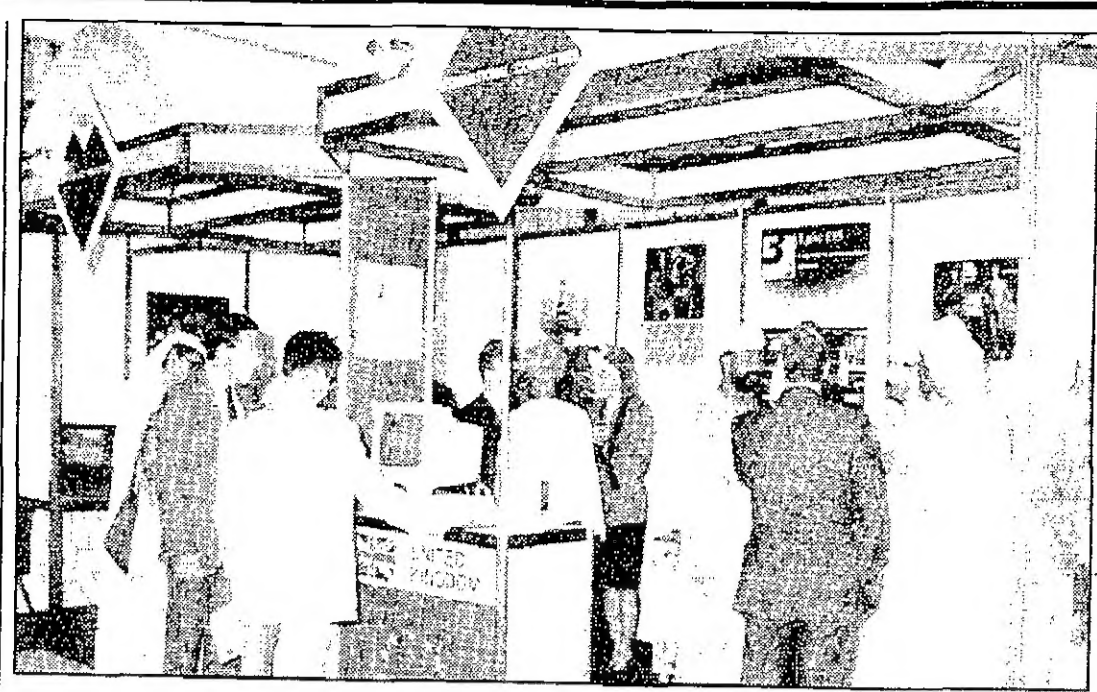
وقال السيد حمدي الجبالي: اننا اعدينا

قال السيد حمدي الجبالي المستشار التجاري في السفارة المصرية لدى الدولة ان ٤٨ شركة مصرية من القطاع العام والخاص تشترك في معرض «أديف ٩٣».

وأضاف الجبالي ان جناح الامارات استطاع ومنذ اليوم الاول من افتتاح المعرض ان يجذب انظار الزوار وكذلك انظار المشاركين الاغانب الذين نشاهدهم وهم يتجولون في أرجاء جناح الدولة.

وقال الجبالي اننا وخلال المعارض القادمة نتمنى ونطمح لمزيد من المشاركة من قبل الشركات الوطنية والمؤسسات والمصانع في مثل هذه المظاهرات الحضارية والاقتصادية من اجل ابراز الوجهة الحضارية لدولة الامارات على المستوى الاقليمي والدولي، واعرب الجبالي في ختام حديثه عن تفاؤله الكبير بنجاح هذا المعرض الدولي، ووجه الشكر لكل القائمين على تنظيم هذا المعرض.

تغطية: مصطفى امام - محمد رشيد تصوير: احمد مرزوق



○ أحدث أجهزة الكمبيوتر في القسم البريطاني ضمن الجناح الأوروبي

## أمين عام اتحاد الغرف بالدولة يؤكد: المشاركة المكثفة للمصانع والمؤسسات الوطنية اسرزت التطور الملموس لمنتجات الإمارات

المستوى الراقي، وأشار سعادة خليفة الجلاف بالمنتجات الوطنية المعروضة في الجناح الخاص بالدولة، وقال ان ما تحقق حتى الآن من تطور صناعي يعد معجزة بالمقارنة بالشعوب التي سبقتنا في مجال الصناعة والانتاج.

وأضاف الجلاف ان جناح الامارات استطاع ومنذ اليوم الاول من افتتاح المعرض ان يجذب انظار الزوار وكذلك انظار المشاركين الاغانب الذين نشاهدهم وهم يتجولون في أرجاء جناح الدولة.

وقال الجلاف اننا وخلال المعارض القادمة نتمنى ونطمح لمزيد من المشاركة من قبل الشركات الوطنية والمؤسسات والمصانع في مثل هذه المظاهرات الحضارية والاقتصادية من اجل ابراز الوجهة الحضارية لدولة الامارات على المستوى الاقليمي والدولي، واعرب الجلاف في ختام حديثه عن تفاؤله الكبير بنجاح هذا المعرض الدولي، ووجه الشكر لكل القائمين على تنظيم هذا المعرض.

دولة الامارات بهذه الصورة الرائعة انما هو ترجمة صادقة وحقيقية لما آلت اليه مؤسساتنا وشركاتنا ومصانعنا الوطنية من تطور ملموس في منتجاتها ذات المواصفات العالمية التي لا تقل كفاءة وجودة عن مثيلاتها المستوردة، وقال ان تعاون الغرف التجارية بالدولة مع غرفة ابوظبي والتنسيق المستمر هو الذي ساهم ببروز جناح دولة الامارات بهذا

أكد سعادة خليفة الجلاف أمين عام اتحاد غرف التجارة والصناعة بالدولة «الاتحاد» ان مشاركة عدد كبير من الشركات والمؤسسات الوطنية في جناح الامارات بمعرض ابوظبي الدولي «أديف ٩٣» يبرز مدى التطور الاقتصادي الكبير الذي شهدته دولة الامارات خلال فترة زمنية وجيزة من عمر الدولة. وأضاف الجلاف ان ظهور جناح

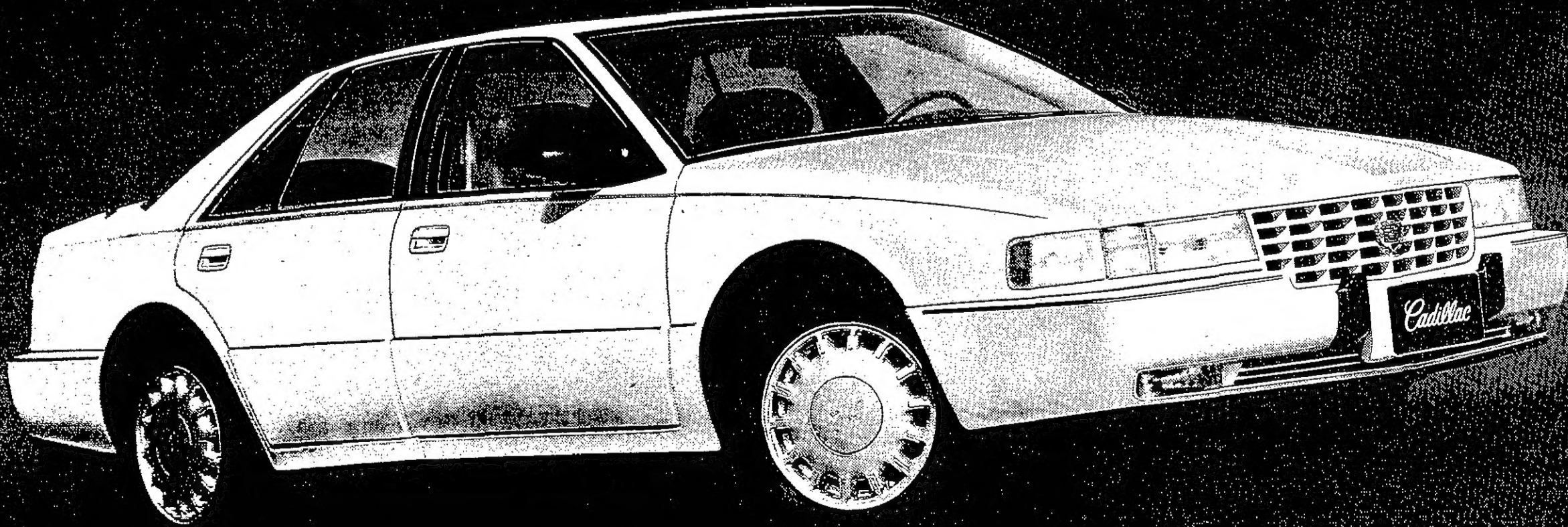
### الاحتفال باليوم الوطني لكرواتيا في «أديف ٩٣»

احتفل مساء امس في معرض ابوظبي الدولي باليوم الوطني لجمهورية كرواتيا وقد بدأت مراسم الاحتفال بعزف السلامين الوطنيين لكل من دولة الامارات العربية المتحدة وكرواتيا ثم قام السيد احمد حسن المنصوري نائب مدير غرفة تجارة وصناعة ابوظبي برفع علم دولة الامارات الى جانب علم كرواتيا في المعرض الذي قام برفعه سعادة فنانا كالوجيرا السفير الكرواتي لدى الدولة.

وقد اشاد سعادة السفير الكرواتي بالمستوى العالي لتنظيم المعرض واعرب عن سعادته بمشاركة بلاده لأول مرة في المعرض مشيراً الى ان هذه المشاركة ستؤدي الى تعزيز الروابط والصلات بين رجال الأعمال في البلدين والتعريف بالمنتجات الكرواتية في اسواق الامارات والمنطقة.

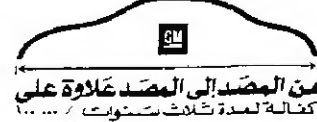
ثم قام السيد احمد حسن المنصوري نائب مدير عام الغرفة وسعادة السفير الكرواتي بجولة في الجناح الكرواتي حيث اطلعوا على المعارض التي يضمها الجناح.

لقد حصلت كاديلاك سيفيل أس تي أس  
جميع الجوائز الكبرى في الولايات المتحدة  
في عام واحد..  
عندما تم تودها ستعرف السبب.



الطريقة الوحيدة للتنقل هي أسلوب كاديلاك

لم يسبق لأية سيارة في التاريخ أن حققت شهرة واسعة كتلك التي حققها كاديلاك سيفيل أس تي أس في عام واحد. فقد أحرزت سيفيل أس تي أس أرقى الأوسمة الأمريكية والدولية للأناقة المميزة، الانطلاقة السلسة والتكنولوجيا المتفوقة. وبعبارة أخرى... فإن قيادة سيفيل أس تي أس تعني السير بأناقة وأسلوب كاديلاك.



سيارة سيفيل الجديدة متوفرة الآن لدى موزعي كاديلاك التالية أسماؤهم:

• سيارات الخليج، تلفون: ٨٥٤١٠٨ الشارقة • يوسف حبيب اليوسف، تلفون: ٢٨٤٢٤١ دبي، تلفون: ٣٥١٥٩٢ رأس الخيمة • عمير بن يوسف وأولاده، تلفون: ٣٤٢٧٢٧ ابوظبي، تلفون: ٦٥٥٥١٨ العين



## بعثة الآثار البريطانية في المراحل الأخيرة من تقييماتها في كلباء

الشارقة - الاتحاد: قاربت أعمال بعثة الآثار البريطانية على الانتهاء من تقييماتها في منطقة كلباء والتي بدأت منذ حوالي شهر حيث عمل عشرة علماء آثار في مختلف التخصصات في نماذج نقاط أثرية مثلت مختلف العصور التاريخية المعروفة بالمنطقة وشملت أماكن السكن والدفن وغيرها.

صرح السيد / ناصر حسين العمودي مدير إدارة الآثار والتراث بدائرة الثقافة والإعلام بالشارقة بأن البعثة عملت في منطقة الاستيطان «السكن» بمنطقة سور كلباء في مزرعة أحد المواطنين حيث تبين أن الموقع يعود إلى الألف الثالث قبل الميلاد «وقد عرف أن البناء المكتشف يعود إلى فترة بعد الألف الأول قبل الميلاد» المسمى العصر الحديدي» وهو عبارة عن برج عريض إضافة لبناء متاخم لم يعرف لحد الآن ويذكر أن هذا الموقع يحتاج إلى أعمال إضافية مستقبلا للتأكد منه.

## في المجمع الثقافي أسبوع الفيلم التشيكي يبدأ اليوم

تأتي في الأعماق مقبوس من رواية بوخاميل هرابال... أما آخر أعماله فهو معد عن رواية لفلاديمير فانتورا نهاية الأزمة القديمة حيث تستخدم المبالغة في البساطة الريفية فيما تدور الأحداث في فترة الحرب الداخلية.

أخرج جيري مينزل العديد من الأفلام وهي: موت السيد بالتازار، جريمة في مدرسة البنات، قطارات تحت الحراسة المشددة، صيف غنائش، جريمة في النادي الليلي، فترات على سلك، من يريد حقنة ذهب، معتزل قرب الغابة، أولئك الرجال الدهمشين باذرع القدر، التفتيش، مهرجان تساقط الثلج، قريتي الصغيرة الحلوة، نهاية الأزمة القديمة، أوبرا الشحات.

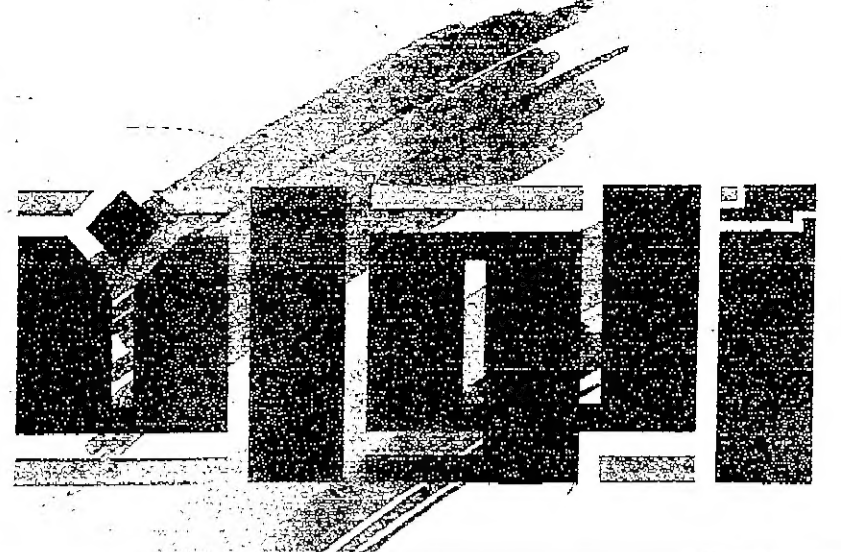
بحضور المخرج التشيكي جيري مينزل يبدأ اليوم أسبوع الأفلام التشيكية، وقبل العرض الأول تقام ندوة حول السينما التشيكية في الساعة السادسة والنصف بالمجمع الثقافي باموطين.

ولد المخرج جيري مينزل في ٢٣ فبراير عام ١٩٣٨ في براغ ودرس الإخراج السينمائي في أكاديمية الفيلم ببراغ وأخرج فيلم «رجلنا السيد نورسكي مات» عام ١٩٦٦. بدأ حياته المهنية كمحرف في ستوديو «كرتيكي سراها» ثم عمل مساعد مخرج مع المخرجة فيرا كيتلوفا في فيلمها «حول شيء آخر».

وبعد أن أنهى خدمته العسكرية قام بإخراج أول أفلامه مستقلا وهو عبارة عن جزء بعنوان «موت السيد بالتازار» ضمن فيلم متعدد القصص عنوانه



○ للمخرج التشيكي جيري مينزل



الأصولية الإسلامية المعاصرة، محاضرة بالنادي العربي بالشارقة اليوم.

الشارقة - الاتحاد: ينظم النادي الثقافي العربي بالشارقة محاضرة عنوانها «الأصولية الإسلامية المعاصرة» يلقيها الدكتور أسعد السحمراني، الأستاذ بكلية الإمام الأوزاعي للدراسات الإسلامية بجامعة بيروت، وذلك في الساعة مساء اليوم بمقر النادي والدعوة عامة.

**الآن.. بمناسبة قدوم عيد الأضحي المبارك**

أرقى الأزياء وبأسعار خاصة لدى

**الليازي للأزياء**

ويدعوكم لتفصيل أرقى الأزياء المغربية المصممين المغاربة

**تعالى لتختاري أحدث وأجمل الموديلات وبأسعار مناسبة**

**ملحوظة: آخر موعد لاستقبال الزبائن يوم ٤/٣١**

بنو ظبي - شارع زاك الأول مقابل محطة المترو

الليازي - أعلى النخلات الحديثة ٦٦٦٢٢٤

## الفنانة نجاة عاطف

**المخرج اليمني في انتعاش رغم بعض الصعوبات**

اليمن - الاتحاد: علي صالح باقي: نجاة حسين عاطف، فنانة يمنية، تالقت في دنيا المسرح بمحافظه حضرموت باقتدار وجدارة. استطاعت خلال عمرها الفني القصير أن تثبت وجودها من خلال عدد من المسرحيات كان آخرها مسرحية «نيسان اليوم» للكاتب المسرحي رجب تسوتشا ترجمة: الأستاذ سعيد الجريوي وإخراج الفنان المسرحي عمر مرزوق حسنون التي عرضت في مهرجان المسرح اليمني بالعاصمة صنعاء خلال شهر يناير الماضي ونالت في المهرجان الجائزة الثانية.



وحول مسرحية «نيسان اليوم» تقول: «تعتبر المسرحية عن جدلية الصراع بين الإنسان وأخيه الإنسان. وقد اعتمد فيها الكاتب على أساطير فنية وإيحائية تصل بين الأسس واليوم تسترخ الضمير والزمن ضد القتل. ولعلها أسقطت الماضي على الحاضر أو هكذا حاولت.

وعن دورها في «مسرحية نيسان اليوم» تقول الفنانة اليمنية نجاة: «ملت في هذه المسرحية دور «سلي» وسلي واحدة من الزوجات المجرعات. وبقتل أزواجهن على يد الطاغية «قابيل» وكما حاولت الوقوف في وجهه ولكنه صدم بجبروته وعجبيته الهوجاء. وكيف لامرأة مثل «سلي» وهي مقصورة الجناح أن تقف أمام الطاغية الذي إخضع اقرباء القبيلة بهيئته وعمره. هذا هو دوري باختصار شديد، وهو دور المرأة في العالم الشرقي الذي تعتبر المرأة فيه ناصصة عقل ودين، والعكس هو الصحيح.

ولكن لابد من صدقة قريبا لهذا العالم من خلال المساواة بين المرأة والرجل في الحقوق والواجبات، وممارسة حقوقها أسوة بالرجل في شتى مناحي الحياة.

وحول أبرز مساهماتها المسرحية تقول الفنانة نجاة عاطف: شاركت في



**شمس وقمر... أحداث القاهرة في أوائل هذا القرن!**

القاهرة - الاتحاد: انتهى المخرج التلفزيوني حسن حامد من تصوير المسلسل التاريخي «شمس وقمر» لحساب قطاع الإنتاج بالتلفزيون المصري عن قصة وسيناريو وحوار مجدى الجلال، تدور القصة حول أحداث القاهرة في أوائل هذا القرن.. للمسلسل بطولة عبدالرحمن ابو زهرة وأشرف عبدالغفور ونهاني راشد ورشوان توفيق وعائشة الكيلاني وعلاء ولي الدين والوجه الجديد «نجلاء الملهجي» التي تجسد شخصية «قمر» والوجه الجديد حسام عادل في دور «شمس».

**اختتام معرض استكشاف العلوم بالمركز الثقافي**

الشارقة - الاتحاد: استقطب معرض «استكشاف العلوم» الذي نظّمته دائرة الثقافة والإعلام بالشارقة والجلس الثقافي البريطاني اهتمام الطلبة خاصة ذوي الميول العلمية منهم. وقد زاد المعرض إبان مدة إقامته التي استمرت ١٢ يوما بالمركز الثقافي بالشارقة أكثر من خمسة آلاف طالب وطالبة من المناطق التعليمية بالشارقة وبيدي والفجيرة ورأس الخيمة وعجمان.

كما زار المعرض وفود من مركز شباب الفجيرة ومدينة الشارقة للخدمات الإنسانية وكلية عجمان ومدرسة التبريز.

**فرنسا تكرم شتراوس**

تحفل فرنسا هذه الأيام بالذكرى الخمسين لرحيل الموسيقار العليلي ويتشارد شتراوس عن طريق إعادة تقديم أعماله الشهيرة ومن بينها أوبريت «هيلينا المصرية» الذي سيُعرض اليوم على مسرح «بيليل» بالعاصمة الفرنسية.

ويؤدى الأوبريت الأوركسترا الفيلهارموني بقيادة تاريك جانو فسكي بالاشتراك مع كورال الإذاعة الفرنسية وتذيع المحطة الموسيقية الفرنسية نفس الأوبريت يوم ٨ مايو القادم كما ينقل الأوركسترا الفيلهارموني لراديو فرنسا إلى أثينا باليونان لتقديم الأوبريت في ثلاث حفلات هناك أيام ٨ و ١٠ و ١٣ مايو.



● لوحة لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي.

## لوحة فريدة

لوحة تشكيلية بورتريه لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، رسمها الفنان الإماراتي محمد مندي، مستخدماً الخط العربي، قدمها الفنان هدية لسموه حين استقبال الفنانين المشاركين في الـ ١٥ يوماً للشارقة. الفنان محمد مندي كرس اسم سموه في اللوحة مائة ألف مرة، وقد تكررت بخط الإجازة وهو أحد الخطوط العربية مخلوط بين النسخ والثلث، وبالألوان الطبيعية، والألوان الجواش والحبر الصيني.

الفنان محمد مندي.

**فرنسية... تشير الإعجاب**

مع نظرت بالخطوط الانسيابية الجديدة - سيارة بيجو ٤٠٥ وأغرق في مقاعد مريحة - الوسيعة، المريحة، وتتمتع بأداء محركها القوي الهادي وأجسام الأسلاك تجري وات متسك بمقودك الناعم. اختر المتعة القريبة قيادة سيارة بيجو ٤٠٥ فارتفع كافة السباقات التي شاركت بها.

اكتشف سهولة الصيانة وتوفر قطع الغيار لسيارة بيجو ٤٠٥ اقتصادية صمت لك يوم طويل. اجتمع مع العائلة تلك الرحلات المريحة داخل سيارة بيجو ٤٠٥ الواسعة الرحبة... فضل اليوم بزيارة أقرب موزع وحجزها بنفسك!

**بيجو ٤٠٥**

شركة سونيدان التجارية ذات مسؤولية محدودة

مكتب: ٢٢٢٢٢٢ - هاتف: ٢٢٢٢٢٢ - فاكس: ٢٢٢٢٢٢

مكتب: ٢٢٢٢٢٢ - هاتف: ٢٢٢٢٢٢ - فاكس: ٢٢٢٢٢٢

مكتب: ٢٢٢٢٢٢ - هاتف: ٢٢٢٢٢٢ - فاكس: ٢٢٢٢٢٢

**Zegna**

Ermenegildo Zegna

أناوتة غرينا منظورة

**زينيا Zegna**

Ermenegildo Zegna







[illegible]



## تأخير تسليم الشقق لمضطري الزلزال بالقاهرة بسبب إهمال شركات المقاولات في تشطيب العمارات

رفض رئيس لجنة تسكين مضطري الزلزال بإقليم تسليم الوحدات السكنية المخصصة للمتضررين، تعلق رئيس اللجنة بتأخير تشطيب العمارات التي تقوم بتشييدها شركات مقاولات القطاع العام، كانت أعداد كبيرة من المتضررين قد انتقلت إلى منازلهم، مما أثار غضب طلبة المتضررين بالحق في الحصول على الشقق العمارات التي تم الانتهاء من تشييدها، وأصر رئيس لجنة الإسكان على رفض تسليم الشقق للمتضررين، تحتل قوات الأمن لفض الاشتباك بين المقاولين ورئيس اللجنة بسبب موقفه لتتعدت طلبة المتضررين بضرورة تشييد من جانب محافظة القاهرة لهم الشقق المخصصة لهم.

### الوقفات

الحلقة / فهدية شومان - هـ ش على شريف - المثلث - القاهرة، السيدة الحاجة / شوكيت اسماعيل - رافت ١ - ميدان الحجاز - مصر الجديدة، وزير الهجرة الأسبق المهندس / ولیم نجيب سيفين - ٢٧٢ ش شريف - القاهرة، الأستاذ / محمود مختار مذكور - ١٢ مكرش النيل - حلقة / المهندس / محمود رزقي عبدالعليم - ٤٢ جول جمال - العجوزة، الحاج / محمد رمضان الكرش - ٤ ش احمد السكندري - مصر الجديدة، معاذ احمد العيسوي - رأس غارب - البحر الأحمر، السيدة / ايمان عبدالنعم الشامي - قسم الزئيد - السرايات - الإسكندرية، محمد علي سليمان - الأكراد، محمد فريد الحناوي - ٩٥ ش عبدالعزیز فهدى - مصر الجديدة، أمينة خاطر - ١٢ طريق النصر - رابعة العدوية - مدينة نصر - شقة ٥ هـ ٨٠، حرم الشيخ / عبدالستار بطرس / منشأة عبدالصمد، السيدة / ليندا حسين الجاوي - فايز منيراس - مصر الجديدة، السيدة / عصمت البرقي - ٣٠ ش الدكتور علي ابراهيم رامت - مصر الجديدة، مصرية فرح فخرناجري - جدي يعقوب - الزمالة، فريد عبدالسيد - بهجورة، فاطمة محمد خيرى - روكسى - مكتوبية، الحاجة / سجاد اسماعيل حسنى - ٢٧ احمد سمير نصراوي - سراي القبة، الحاج / حسن عبدالحميد فهدى - ١٢ ش ماهر - العباسية، ليلى ابراهيم مختار - البر - شبرا مصر، جمال ابراهيم لطفي - ٤ ش لنين - اول شير مصر، الدكتور / جورج ليلى غسان - نجع حمادي - الجوليا / تودى فرج الله - مغارة.

## رئيس جامعة القاهرة يفتتح أول مركز في مصر للتعليم المفتوح

افتتح صباح امس الدكتور مأمون سلامة رئيس جامعة القاهرة مركز التعليم المفتوح الخاص بالجامعة. تكلفت منشآت المركز وتجهيزاته عدة ملايين يقدم المركز خدماته التعليمية لتأهيل المواطنين عاملين وغير عاملين بدرجة البكالوريوس في العلوم التجارية أو الزراعية. كما يفتح المركز شهادة اتمام دورة تدريبية في برامج زراعية متخصصة وعلوم بيئية وارشاد زراعي. يبحث تؤول حاملها للتعامل مع تكنولوجيا العصر في ذات التخصص. وصرح الدكتور علي السلي شاذ رئيس جامعة القاهرة والمسؤول الأول عن المركز أنه تم أمس ترميم ٥٥ طابعا وطالبة من اوائل التعليم التجاري والزراعي الذين انهاء الفصل الدراسي الثالث والرابع، وهو في الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء



عن اللواء الليتاني.

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

الطلاب يحصلون على منح دراسية مجانية ويتمتعون باعفاء

## فكرة

كلما حدثت مصيبة في بلادنا قال حزب الباشون مقيش قبايدة، أنهم يتصورون أننا عاجز من أن نتحمل كارثة أو نواجه مصيبة أو نضمد امام حدث كبير. ومصر بلد كبير جدا، عاش الاشدات الكبار واجهه العواصف واحمل الهزائم ومع ذلك لم يركع ولم يستسلم، بل استطاع دائما ان يقوم وان يحول الهزيمة الى نصر والافلاس الى رخاء.

نحن شعب صامد، قمار على مواجهة الشدائد، الفخاء دفناهم والخرابة هزمتهم، وقرقوقش نفسه غلبنا بالثبات التي كانت اشد قسوة من السيوف.

ولكن حزب الباشون يستسلم ولا يقاوم، يرفع يديه في الهواء ولا يعرف أنه في شعب عاش الالف سنين، وأن الزمن لم يستطع ان يهزمه أو يهزمه. عندما وقعت كارثة الزلزال ظن بعض الناس انه مصيبة المصائب واننا سنسقط واننا سنسحق عن الصمود، واننا لننحس ونحن نبتني مدارس بيدل التي سقطت وسكن الذين لا ماوى لهم ويقع تعويضات من الصبرا في الزلزال، دهم العالم لاننا لم نرفع المصيبة ولم تلطم الخدود، بل مضينا نبتني ونبتني ونحل مشاكلنا لئلا نكون في زمن قبايسى بينما بلاد اخرى لا تستسلم ان تواجه مثل هذه المصيبة الا في عدة سنوات.

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

البنك المركزي يقدم تسهيلات

**التزييلات الكبرى**

أسعارها تنفذ!

عائلات الجعيدى للأزياء

على جميع المنتجات وأحدث الموديلات المتاحة التي وصلت حديثاً

١٩٩٣/٥/٥ اعتباراً من

أبو ظبي العين الجوليا

**ILVE**

محمّد حارب العتيبة

MOHAMED HARB AL OTAIBA

في: طريق دبي الشارقة، ص. ب: ٥٠٩٠، هاتف: ٢٦١٥٥٥، شارع بني ياس، ديرة ٢٦١٨٨٤

أبو ظبي: شارع زايد الأول، ص. ب: ٢٦١٥٥٥، هاتف: ٢٦١٥٥٥

العين: بجوار دوار الساعة، ص. ب: ١٢٥٧، هاتف: ٢٦١٤٩٧

**أحالة ٣ مستشفيات إلى الخلية المالية**

أحال ديوان المحاسبة إلى النيابة العامة المالية ثلاثة مستشفيات بجرم تزوير معاملات استشفاء خاصة ببعض المصروفين.

وحدات أحالة ديوان المحاسبة بناء لتقرير من اللجنة المؤقتة لإدارة الصندوق استناداً إلى تحقيقات أجرتها اللجنة المالية.

من جهة ثانية أصدر المدير العام للصندوق عبد الحليم حربية قرارات إدارية أخرى بموجبها حركة تنقلات في العديد من المراكز.

في صعيد آخر، في مجلس شوري الدولة مشاريع المراسم المالية إلى سلطة الضريبة والتعلق بقرارات زيادة الإشراف في فرع ضمان لترض والأمومة وير مجلس شوري الدولة رده للمشاريع بأنها لم ترق بكتب أحالة.

**تدابير جديدة في شكا وسلعاً لمعالجة التلوث**

استدعى وزير الدولة لشؤون البيئة المهندس سمير مقل في إطار معالجته موضوع التلوث الناتج عن المصانع والمعامل في شكا وسلعاً من عدة من أصحاب ومسؤولي هذه المصانع حيث أطلعهم على تفاصيل التقرير الذي وضعه خبير الكيمياء الصناعية بعد الكشف على هذه المصانع وأعاد دراسة مختبرية شاملة من واقعها وأثرها على سلامة البيئة.

وطالب الوزير مقل بوجوب التقيد ببعض الشروط والتدابير الجديدة التي أقرتها الخبير المكلف في ضوء التحاليل المخبرية والتي لم تحظ بها التعهدات التي أبرمت معهم في السابق بهدف وضع حد للتلوث لشكا منه وإجبارهم أسبوعاً لبرمجة تنفيذ ما طلب منهم.

**أجراءات للحد من ارتفاع أسعار التربة**

٥٠٠ ألف دولار لترميم الأسمراء

ترأس وزير الاقتصاد والتجارة هاجوب مرجان اجتماعاً في مكتبه خصص للبحث في الارتفاعات الكبيرة الحاصلة في أسعار التربة وطلب إلى المسؤولين في الوزارة والأجهزة المعنية اتخاذ التدابير اللازمة لضبط الأسعار واعانتها إلى ما كانت عليه قبل فترة الأزمات.

وعلم في هذا المجال أن من التربة ارتفع من ٦٠ دولار إلى ٨٠ دولار دفعة واحدة باعتباره أن معامل شكا توقفت عن الإنتاج لمدة ثمانية أيام خلال الأسبوعين الماضيين بسبب الأزمات.

وقالت مصادر الوزير مرجان أنه أجرى اتصالاً مع وزير الصناعة والنقط الدكتور أسعد رزق وطلب إياها استيراد التربة من دون إجازة مسبقة بهدف تأمين المنافسة في أسعار التربة وبالتالي تخفيض الأسعار إلى المستوى القبول وخصوصاً في المرحلة الراهنة من مراحل العمل.

وأشارت هذه المصادر إلى أن الوزير رزق أبلغ الوزير مرجان أنه في ضوء اتخاذ الإجراءات اللازمة للحد من الارتفاعات في أسعار التربة من مبررة لارتفاع التربة.

من جهة ثانية وجه الوزير مرجان كتاباً إلى مجلس الوزراء طلب فيه سلفة بقيمة ٥٠٠ ألف دولار لإجراء أعمال الترميم والصيانة في صوامع الإهراء في مرفأ بيروت.

**أجراءات لضبط عمل الأجانب في لبنان**

صدر عن المديرية العامة لقوى الأمن الداخلي شعبة العلاقات العامة ما يأتي:

تستأجر دوريات من قطاعات قيادة شرطة بيروت اعتباراً من يوم الاثنين ١٩٩٢/٤/١٦ بحملة دعم على العمل والمستخدمين الأجانب الذين يعملون من دون إجازات عمل واتخاذ الإجراءات القانونية والضمانات التي يحق للعامل اللبناني وأرباب العمل الذي يستخدمونهم، لذلك يطلب من أرباب العمال تسيروة أوضاعهم القانونية وذلك تحت طائلة المسؤولية.

**الدولة ترفع الأم ومولودها**

أكد الدكتور رافع بوبدار وزير الصحة أن الدولة تقدم الخدمة الصحية والرعاية للأم والمولود من خلال ٣٧٠ وحدة صحية ومستشفى، وتركز على الجوانب الوقائية بإجراء فحص دوري للتطعيم ضد التشنجوس أثناء الحمل وبعد الولادة، كما تعنى الوزارة بالجانب التقني في مجال تنظيم الأسرة.

وقال الوزير في كلمته التي ألقاها بمناسبة عيد الدكتور عادل شال وكيل وزارة الطب العلاجي في افتتاح المؤتمر السنوي للمجمعية المصرية لأمراض النساء والولادة أن الوزارة مهتمة بتحديث أطباءها وإعدادهم في مجالات تخصصية في أمراض النساء والولادة، كما تقوم بتدريب القابلات في قطاع الريف لضمان ممارستهن نشر الوعي الصحي لدى الأمهات، وتقديم الوزارة باعداد وتجهيز وتطوير غرف العمليات والولادة بأقسام النساء بالمستشفيات.

**البنك المركزي يقدم تسهيلات ائتمانية جديدة لدعم المصدرين**

أعلن الدكتور محمد سعيد الشاذلي محافظ البنك المركزي المصري عن بدء العمل بحزمة من الإجراءات الجديدة لدعم المصدرين المصريين والتي من بينها توفير المصاريف بكلفة منخفضة وتخفيض الحد الأدنى لنسبة القرض للمصدرين المحليين للمصارف إلى ٢٥٪ واستحداث تسهيلات جديدة موسعة الأجل تمتد من خلال بنك الانشاء الصناعي بشروط ميسرة.

وأكد المحافظ في افتتاحه لشدة الترويج لتمويل المصارف الوطنية على أهمية إلقاء بيسوى المصارف الوطنية باعتبارها مطلباً حيوياً لأحداث نوع من التوازن في ميزان المدفوعات وركيزة أساسية لاستقرار النقدي.

فيما أعلن الدكتور عبدالله النور وزير الصناعة والتجارة عن عدد من الإجراءات الحكومية للمواكبة لهذا التوجه والتي اتخذت في الأونة الأخيرة بما يجعلها مؤسسة وطنية تقي بشؤون المصارف وتقديم قنوت مؤسسة امتحان المصارف إلى مجلس الإارة لأقراره.

الميزانية في ١٩٩٢/١٢/٣١		حساب الأرباح والخسائر عن سنة ١٩٩٢	
الموجبات	السنة الحالية	السنة الحالية	السنة السابقة
تد ولدى المصرف المركزي	٣٥٥١٤	١٧٨٧٨	١٣٦٠٩
ودائع وارصدة مدينة لدى المصارف	٦٠٩٧٢	٣٦٤٩٩	٤٤٥٦٦
المطلوب للمركز الرئيسي والفروع	٢٦٣٤٣	١٤٢٢٩	٩١٥٣
في الخارج	١٠	٧٠٦٩	٥٢٤٦
استثمارات	١٠	٢١٢٩٨	١٤٣٩٩
قرض وسلفيات	١٤٥٥١٢	٩١١٢	٧٦٣٣
موجودات أخرى	٣٣٣٤	٣٠٤٢	٤٩١٠
إجمالي الموجودات	٢٧١٦٨٥	٩١٤٤	١٨٥٦
المطلوبات	٢٠٨٩٨٦	٢٩٦٦	٣٠٧٥
ودائع العملاء	١١٢٤	٨٨٤٨	١٥٤٩
ودائع وارصدة دائنة للمصارف	١١٣	٤٦٣	٣٩٤
المطلوب للمركز الرئيسي والفروع في الخارج	١١٣	٤٦٣	٣٩٤
مطلوبات أخرى	١٣٣٤١	٧٥٠٠	١٠٠٠
إجمالي المطلوبات	٢٢٣٦٤٦		
حقوق الملكية			
رأس المال المخصص	٤٠٠٠		
احتياطي قانوني	٥٩٧٤		
احتياطي أخرى	٢١٤٧		
مجم حقوق الملكية	٤٨١٢١		
إجمالي للمطلوبات وحقوق الملكية	٢٧١٦٨٥		
الحسابات النظامية والائتمانات الأخرى			
الائتمانات	٢٦٣٧٠		
الضمانات والقبولات	١٤٠٦٢٨		
أخرى	٢٣٣٧		

بنك القاهرة - الإدارة الإقليمية لفروع بنك القاهرة بـ دولة الامارات العربية المتحدة في ١٩٩٢

فرع لوطي: ص. ب: ٥٣٣ - فرع دبي: ص. ب: ١٥٠٢ - فرع الشارقة: ص. ب: ٢٥٤ - فرع رأس الخيمة: ص. ب: ٦١٨ - فرع ٣٣٣٦٢





ويقول انه سيتم قريباً افتتاح فروع للمؤسسة في كل من العين ودبي لمواكبة متطلبات الجمهور من العملاء والشركات والسائقين المترددين على مؤسسات الريف لتأجير السيارات والنقل.

متابعة : محمد حمودة  
تحرير : نهاد عرفة

## نقدم افضل الخدمات واقل الاسعار.. ونوفر السائقين والسائقات حسب طلب الزبائن

للجمهور كل الانواع التي يرغب فيها ولتحافظ على الثقة التي اولانا بها الجمهور في التعامل معنا، بالإضافة الى تقديمنا لكافة الخدمات التي يطلبها الجمهور ومنها توفير السيارة بالسائق او بدونه ومتلما يريد وبأقل الاسعار كما يوجد ايضا بالمكتب سائقات من السيدات للشاء اللاتي يردن تأجير السيارة بالسائق.

الدفع بالاربع عجلات ومازدا ٩٢٩ ومازدا ٦٢٦ خلال هذا الشهر سيارة من أحدث موديلات عام ١٩٩٣ بالإضافة الى وجود سيارات من موديلات العام الماضي ١٩٩٢. ويضيف اننا تعاقدنا خلال هذا الصيف على عدد كبير من السيارات الألمانية مثل انواع المرسيدس والبي ام دبليو وذلك لترضى كل الانواع ونقدم

ويقول انه تبعا لسياسة دولتنا الحبيبة في التوسع وتنشيط الحركة السياحية، واقامة المهرجانات والمعارض بانواعها مع زيادة الوفود السياحية القادمة الى البلاد تقدم ايضا أحدث خدماتها للجمهور والعلماء على مدار ٢٤ ساعة بأفضل الطرق بدءا من توصيل السيارة للعميل الى منزله وحتى تبديلها واعادتها له مرة اخرى حسب ذوقه ومتطلباته.

ويضيف السيد / سلطان الحريبي: انه من ضمن الخدمات التي تقدمها المؤسسة للعملاء يوجد مكتب خاص ومستقل للسيدات اللاتي يردن تأجير السيارات يقدم لهن ايضا افضل الخدمات والاستشارة وتقوم بتوصيل السيارة حتى منازلهن مع توفير سائقة او سائق خاص اذا اردن ذلك.

وعن النصائح التي تقدمها لكل من يرغب في تأجير السيارة يقول: بعض التعليمات التي نعطها لهم للطرق السليمة في القيادة والالتزام بعلامات المرور تفاديا لحدوث اي مشكلات وحفاظا على ارواحهم.

وعن انواع السيارات الموجودة بالمؤسسة يقول السيد محمود فؤاد محمود مدير مؤسسة الريف لتأجير السيارات والنقل: انه يوجد بالمكتب كل انواع السيارات الامريكية مثل الفورد والفورد تيمو والفورد تورس والكابرس والياباني بكل انواعه مثل كرينوس والسويارو ونيسان وماكسيما ونيسان بيترول ذات

## مكاتب خاصة للسيدات.. وقريبا فروع جديدة بالعين ودبي

من شركة كالداري تم تسلمها في الاسبوع الماضي من أحدث موديلات عام ١٩٩٣ ايضا بالإضافة الى ٣٠ سيارة موديل عام ١٩٩٢ تقدمها لعملائها بأفضل الخدمات واقل الاسعار.. وفي لقاء مع السيد / سلطان خميس سعيد الحريبي صاحب مجموعة مؤسسات الريف لتأجير السيارات والنقل والعقارات والمقاولات.

تعرض مؤسسات الريف لتأجير السيارات بابوظبي اسطولاً يضم أحدث الموديلات التي استوردتها من كريات الشركات العالمية في صناعة السيارات لتأجيرها لعملائها من الافراد والشركات والمؤسسات والسائقين.. يضم اسطول السيارات ٥٤ سيارة فورد ومازدا حديثة لعام ١٩٩٣ و٢٥ سيارة



تعرض مؤسسات الريف لتأجير السيارات بابوظبي اسطولاً يضم أحدث الموديلات التي استوردتها من كريات الشركات العالمية في صناعة السيارات لتأجيرها لعملائها من الافراد والشركات والمؤسسات والسائقين.. يضم اسطول السيارات ٥٤ سيارة فورد ومازدا حديثة لعام ١٩٩٣ و٢٥ سيارة



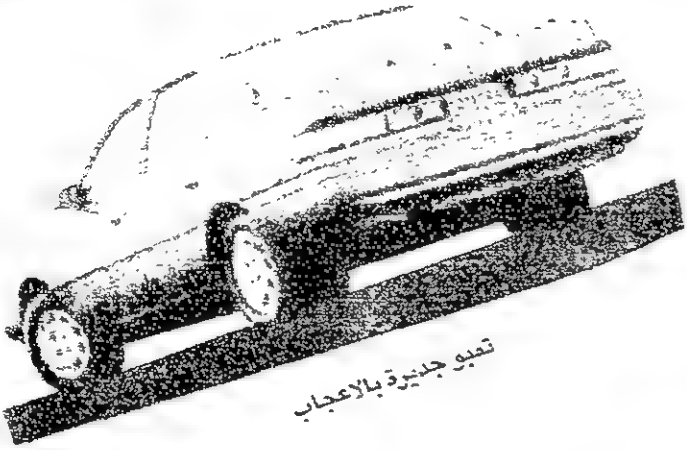
نيسان التيمو - الرياضية المتألقة



مازدا ٦٢٦ - السيارة العصرية



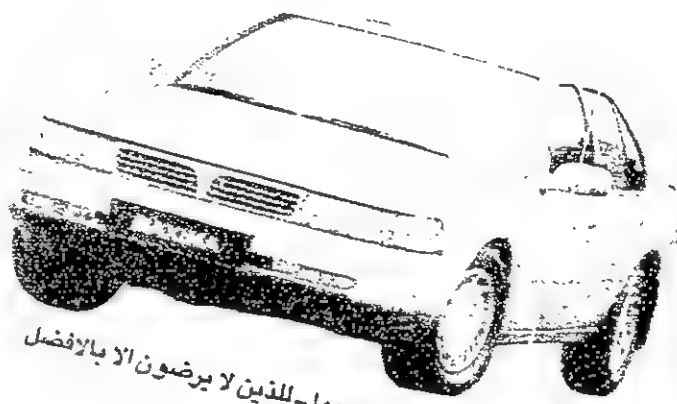
نيسان صني - لمسة الاءة الواثق



تيمو جديدة بالاعجاب



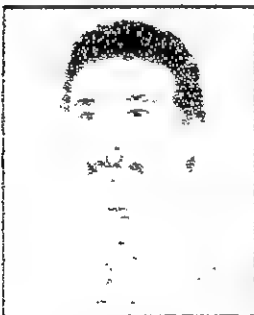
نيسان سوبر صالون - راحة اضافية



نيسان ماكسيما - للذين لا يرضون الا بالافضل



نيسان بيترول - قاهرة الصحراء وجميع الظروف



مدير مؤسسة الريف



مدير مكتب العين



مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف

مكتب مؤسسة الريف



# ضمن برنامج مساعدات صاحب السمو رئيس الدولة للشعب الصومالي نصف مليون لاجئ على الحدود الكينية يستفيدون من مساعدات الامارات

وقال السيد بشار ان كميات المستفيدين من هبة المركزين اللذين قمت بزيارتها اليوم يتجاوز الستة عشر الف شخص بين امرأة وطفل ورجل.

## برنامج طوية الامد

يقول السيد احمد صديق الخليفة مدير مشاريع هيئة ابو ظبي الخيرية في الصومال انه بتوجيهات من اللواء فرك طيار سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان رئيس اركان القوات المسلحة رئيس هيئة ابو ظبي الخيرية قامت الهيئة باعداد برنامج طوية الامد لتقديم العون والمساعدة للشعب الصومالي الشقيق الذي لبت به هذه الكارثة المؤلمة.

واضاف انه في هذا الاطار قامت الهيئة بتنفيذ العديد من المشاريع الخاصة بالاعانة داخل الصومال وخاصة في منطقة مقديشو بالتعاون مع قوة دولة الامارات المشاركة في عملية اعادة الامن الى البلاد وتوزيع مواد الاعانة عليهم وافتتاح عيادة طبية لتقديم الخدمات العلاجية للرغبي كما ان الصومال مقر للهيئة في العاصمة الصومالية سوف يساعد على تقديم المزيد من الخدمات الإنسانية لاشقائنا من الصومال الذين يحتم علينا واجب العفدية والاخوة ان نمد لهم ايدينا وهم في هذه المحنة.

وقال مدير مشاريع هيئة ابو ظبي الخيرية في الصومال ان هذه الكميات الكبيرة من المواد الغذائية التي تم توزيعها على امتداد مناطق الحدود الكينية الصومالية هي جزء من برنامج مساعدات صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة للشعب الصومالي الشقيق. وكذلك تبرعات المحسنين في الدولة ونظرا لضخامة هذه الكميات يجري العمل حاليا وبالتعاون مع قوات دولة الامارات في الصومال للتخطيط لنقل بقية المساعدات الى داخل الأراضي الصومالية.

مدينة اخرى. لتطلع على صورة فائلة من صور المأساة الصومالية التي استقرت في كينيا.

وصلنا الى مدينة واجير في محطتنا الثالثة والاخيرة وقد كان مطارها افضل من المطارات السابقة التي هبطنا فيها باعترافه قاعدة جوية.

في واجير التقينا بالشيخ علي حاجي عبدالله مسؤول فرع لجنة مسلمي افريقيا في المدينة الذي رافقنا في جولتنا بمرافق اللجنة التابعة لهذا المركز ويبلغ عددها قرابة الستة عشر مركزا. الا اننا زرنا اثنين منها فقط.

وهذه المراكز ليست سوى حوش يحاط باعصان الاشجار ويخصص ركن منه كمنطق وأخر كمخزن وعندها يرتاد المسلمون فيه يقرشون الأرض وابتداء عملية توزيع الوجبة الغذائية بعد ان يتم تحضيرها في المطبخ.

يقول شار اسماعيل ابراهيم مسؤول مراكز التغذية التابعة للجنة مسلمي افريقيا في منطقة واجير... في البدء اود ان اتقدم بجزيل الشكر وعظيم الامتنان لاشقائنا في الامارات وعلى رأسهم صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة على هذه المساعدات السخية لانقاذ اشقائهم من ابناؤنا الشعب الصومالي من يران الجوع البشع الذي بهم بفعل الجفاف الذي ضرب اجزاء واسعة من البلاد وكذلك الذين تشرذوا بسبب الحرب الأهلية.

واضاف مسؤول مراكز التغذية قائلا: ان هذه الوجبات الغذائية التي تقدم في هذه المراكز تختلف من مركز لآخر وتعتمد على الحالة الصحية للمعترضين عليه. وكلما تقدمت وتحسنت الحالة الصحية للمستفيدين كلما تباعدت الوجبات الغذائية المقدمة والحمد لله فاننا نتجه حاليا الى الانتقال الى برنامج تقديم الوجبات الجافة حتى يستطيع اللاجئون تجهيزها في منازلهم بعد ان تحسنت احوالهم الصحية بدلا من اعتمادهم على الوجبات السائلة التي كنا نمد لهم.

وفي المدينة التقينا بشعوب المفوضية العليا لشؤون اللاجئين السيد مايترا الذي قال بان المدينة الصغيرة شهدت مع اشتداد الحرب الأهلية في الصومال نزوحا كبيرا اليها بحكم قربها من الحدود وقد كان للمساعدات التي وصلت من مختلف دول العالم وفي مقدمتها دولة الامارات العربية المتحدة ابن الاثر في قيام لجان الاغاثة الدولية بدورهم في مواجهة هذا التدفق البشري الذي لم تعرفه المنطقة من قبل.

وقال مايترا ان المفوضية العليا لشؤون اللاجئين التابعة للأمم المتحدة قد وضعت حاليا خطط لاعادة الطوعية لهؤلاء النازحين في اعقاب لحسن الاوضاع الامنية في بلادهم بعد انتشار القوات الدولية هناك. واضاف بان نجاح هذا البرنامج مرهونا بقدرتنا على توفير عوامل اعادة التاهيل والتوطين للاجئين في مناطقهم الأصلية.

ونظرا للظروف الامنية في منطقة عيل واق في اعقاب هجوم قطاع الطرق المسلحين طلب عدة المدينة من قيادة الجيش الكيني المرافق في المدينة تجهيز قوة مرافقتنا الى مراكز التغذية التابعة للجنة مسلمي افريقيا التي تقوم بالتنسيق مع هيئة ابو ظبي الخيرية بتوزيع مواد الاغاثة المرسله في اطار برنامج مساعدات صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة في الصومال.

وفي كلا المركزين اللذين قمنا بزيارتنا لاحظنا ان برامج التغذية تتم في كل مركز وفقا لنوعية اللاجئين وتعطى اولوية للتغذية للاطفال الرضع والنساء المرضعات ثم للرجال من الرجال. ويختلف عدد الوجبات التي تقدم من وجبات ومركز آخر يقدم وجبة واحدة وكل ذلك وفقا للحالة الصحية للنازحين. وعندما مرة اخرى الى مطار المدينة وهو ليس سوى مدرج متآكل وساحة رميلة تنتشر فيها الحفر الخطير مرة اخرى الى



● شباب الامارات يوزعون الاغذية على اشقائهم.

العربية المتحدة والى شعبها الكريم على هذه المساعدات السخية التي جاءت لانقاذ اخوة لهم في العفدية ذاقوا الامر من احوال الحرب الأهلية والجفاف الذي ضرب المناطق الزراعية والرعوية في بلادهم ولقد كان للمساعدات التي وصلت من دولة الامارات العربية المتحدة باشراف هيئة ابو ظبي الخيرية وبالتنسيق مع لجنة مسلمي افريقيا، ابرز الاثر في التخفيف من معاناة هؤلاء المنكوبين. فحين كما ترون بالاطارحة بسيطة للغاية لانقاذ تقيم اودنا فما بالكم وهذا الطوفان البشري قد تدفق علينا طالبا النجدة والمخلا.

ويذكر ان مدينة عيل واق يسكنها قرية ثمانية عشر الف شخص فيما نزح اليها من الصومال ضعف هذا العدد.

## رسالة كينيا: على العمودي

الطريق المسلح سيقونا بدقائق معدودات واستولوا على شاحنة واصابوا احد الموظفين بجراح خطيرة. كان في استقبالنا عمدة مدينة عيل واق والضابط الاداري فيها ومسؤول فرع لجنة مسلمي افريقيا في المدينة الشيخ طاهر آدم مهاد.

وقال عمدة المدينة السيد اسحاق عدوي اننا نغتنم فرصة وصولكم اليها لنرفع اسمي آيات الشكر والفرح الى مقام صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة الامارات عادي وعلمنا ان مستقبلينا ان قطاع

من اللاجئين في هذه المنطقة التي اطلق عليها «اسكاف» وانتظروا في صفوف طويلة بانتظار توزيع الوجبات الساخنة عليهم فقد تزامن وصولنا مع موعد تقديم الوجبات.

## الخطوة الثانية

بعد ان اطمان وفد هيئة ابو ظبي الخيرية على حسن سير وتنظيم توزيع المواد الغذائية في مراكز التغذية حول مدينة جارسا غادينا بالطائرة المروحية الصغيرة التي تخرج في السماء افرقيا في المنطقة ان هذا المركز ويسمى الصومال وقد كانت مدينة عيل واق التي انضمتها من الحدود الصومالية مع الصومال سوى ثمانية كيلو مترات. عند وصولنا اليها لاحظنا توترا غير عادي وعلمنا ان مستقبلينا ان قطاع

- مكتب لاجئين
- الخيرية
- برنامج
- توزيع
- مركز
- مكتب
- مكتب
- مكتب

المرافق التعليمية ويوجد بها قسم لايواء الايتام وتربيتهم وتاهيلهم وفقا لبيدات الدين الاسلامي واعدادهم لمواجهة الحياة العملية بمبادئ الدين ومؤهلين علميا وعمليا.

انطلقنا نحو اول مراكز التغذية الخاصة باللاجئين في المناطق المحيطة بجارسا. ووجدنا مجموعات كبيرة منهم تقيم في اكواخ اقيمت على عجل من القش. وقد علمنا ان هذا المركز ويسمى شيخ محمد مسؤول مركز لجنة مسلمي افريقيا في المنطقة ان هذا المركز ويسمى مركز «دافابور» هو واحد من عدة مراكز تغذية اقامتها اللجنة في المنطقة وتخدم دولة الكويت الشقيقة مقرا لها وتعاوت مع هيئة ابو ظبي الخيرية في توزيع برنامج مساعدات صاحب السمو رئيس الدولة وكذلك تبرعات المحسنين من الدولة.

يقول الشيخ ابراهيم شيخ اسحاق اود ان ارفع خالص الشكر والتقدير الى مقام صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة على هذه المساعدات السخية والمواقف الإنسانية النبيلة التي كان لها الاثر الاكبر في التخفيف من معاناة اخواننا المنكوبين من ابناؤنا الشعب الصومالي الذين تكاثرت عليهم ظروف الحرب الأهلية والجفاف الذي ضرب اجزاء واسعة من مناطق الرعي والزراعة التي هي عماد معيشة هؤلاء السكان في تلك المناطق. واضاف مسؤول مكتب لجنة مسلمي افريقيا في ثروبي: ان برنامج مساعدات صاحب السمو رئيس الدولة لكوني الصومال قد استفاد منه اكثر من نصف مليون لاجئ صومالي في مناطق الحدود الشمالية لكينيا فقط.

وقال الشيخ ابراهيم شيخ اسحاق ان الفارين من الحرب الأهلية في الصومال قد بلغ تعدادهم قرابة ثلثي السكان وخمسون الف شخص فيما بلغ تعداد المنكوبين في المناطق التي ضربها الجفاف قرابة ثمانية وخمسون الف شخص. وقد تم توزيع هذه المساعدات عليهم في المراكز التي اقيمت خصيصا لذلك من خلال النقاط المتواجدة فيها مراكز للجنة مسلمي افريقيا وذلك في منطقة الحدود الشمالية لكينيا.

وكانت دفعات من المساعدات المقررة في اطار برنامج مساعدات صاحب السمو رئيس الدولة للشعب الصومالي قد وصلت الى ميناء مومباسا الكيني ومن ثم تولت الشاحنات عملية نقلها الى المراكز الفرعية ومنها الى النقاط التوزيعية الاخرى.

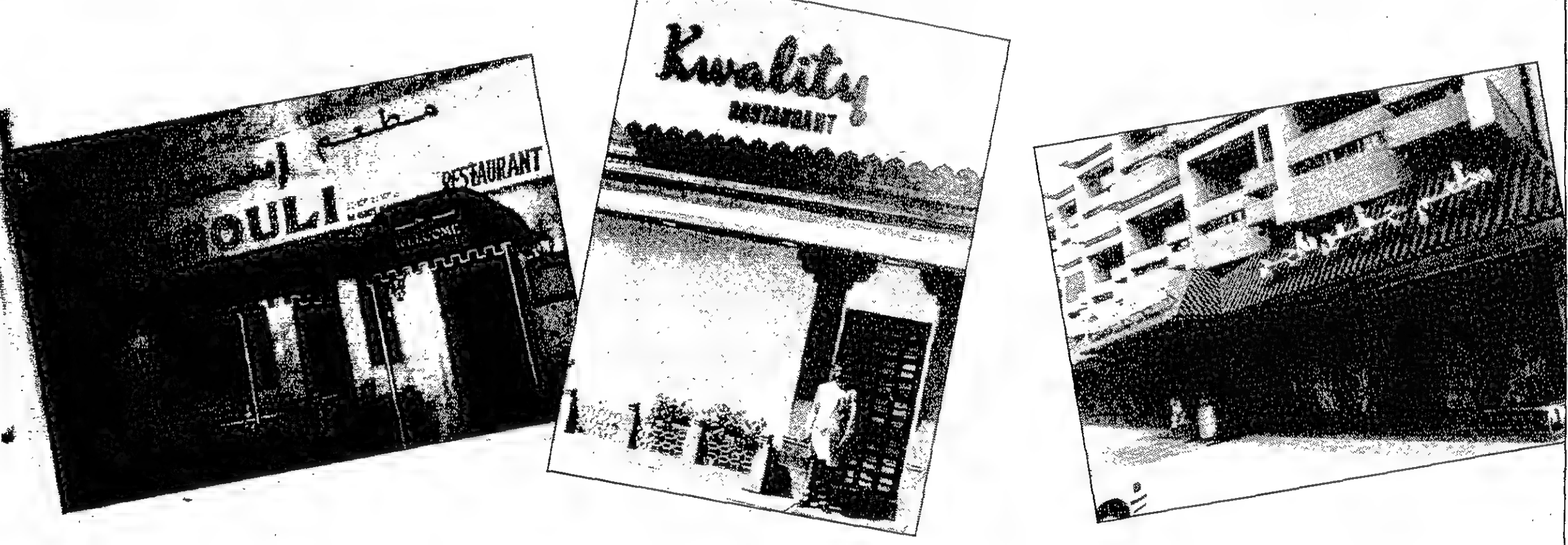
واختتم مسؤول مكتب لجنة مسلمي افريقيا في ثروبي حديثه قائلا: لاسعفا الا ان نتوجه للودع عن رجل بان يحفظ لهذه الامة الاسلامية قائد دولة الامارات العربية المتحدة صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان ويجزيه عفا وعن المسلمين كافة خير الجزاء على هذه المساعدات السخية والمواقف النبيلة لمساعدة هؤلاء المنكوبين... وجزي الله المحسنين في دولة الامارات العربية المتحدة خير الجزاء لوقفهم الإنسانية المميزة مع اشقائهم المنكوبين من ابناؤنا الشعب الصومالي.

بعد ظهر يوم وصولنا الى ثروبي توجه وفد منطوي هيئة ابو ظبي الخيرية برئاسة السيد احمد صديق الخاجة مدير مشاريع الهيئة في قرابة خمسة واربعين كيلو مترا من ثروبي حيث يوجد مركز رعاية الايتام المسلمين تابع للجنة مسلمي افريقيا ويقع بالقرب منه مركز اقامته الحكومة الكينية لتجميع اللاجئين الصوماليين. حيث يتم تخزين كميات من مساعدات البرنامج والمواد التي اشرفت عليها هيئة ابو ظبي الخيرية في مركز نيكيا ويتم تنظيم ارسالها للاجئين الصوماليين في المعسكر الجاور.

## باتجاه الحدود

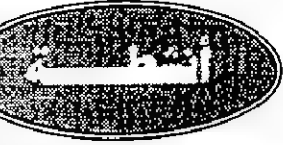
صباح اليوم القال قام الوفد بالتوجه نحو مناطق الحدود الشمالية لكينيا المتاخمة للحدود مع الصومال. للوصول الى تلك المناطق لابد من التوجه اليها جوا بواسطة الطائرات المروحية الصغيرة وفي الوسيلة المتخاضة كاداة نقل سريع نظرا لوعورة الطرق والمسافات الطويلة التي تفصل بين ثروبي العاصمة وتلك المناطق.

كانت محطتنا الاولى مدينة جارسا التي تبعد عن ثروبي قرابة ٦٠٠ كيلو متر. ولدى وصولنا اليها كان بانتظارنا مسؤول لجنة مسلمي افريقيا في جارسا الشيخ عبدالسلام شيخ محمد الذي انتقلنا معه اولا الى المدرسة الإسلامية التي تشرع عليها وتديرها اللجنة وهي تتولى تعليم اطفال المسلمين في مختلف



# المطاعم الشهيرة في دولة الامارات العربية المتحدة ترحب





## ماريو فينشي يتحدث عن الشعر الإيطالي الحديث



• ماريو فينشي

### أنفرتي رائد المدرسة الهرميتية وجوده في الاسكندرية أثر على رؤيته الابداعية

وقابع بعد ذلك ومزج بين الفن والكتابة محاولاً تطوير وإحياء الأدب الإيطالي في الأدب الأوروبي. وقصد وصل تأثير ديونوتيرو إلى يومنا الحاضر في مختلف المدارس الشعرية التي تلخصه مثل المستقلية ومدرسة الغروب. والأهم منها المدرسة الهرميتية الحديثة.

وكانت ديونوتيرو ضمن فترة المدرسة التوماسو مارييتي وأصبح بانه المستقل للشعر عام ١٩٠٩ بحيث حاول إعطاء طرق جديدة للتعبير تركز حول العدوان القوي والتوصل إلى الكلمات الحرة من أي قيد والتي كانت تعكس بأسلوبه الإبداعية تحولات الحياة الحديثة.

وقال المحاضر أنه ضمن فترة المدرسة المستقلية كانت هناك مدرسة الغروب، وكان يجمع شعراء هذه المدرسة موضوع أساسي وهو تفورهم من أي عقيدة فلسفية أو دينية - سياسية أو علمية - وفي نفس الوقت خنثية في الماضي المشبع بالتأثيرات على الواقع والتاريخ ويعتبر الدكتور ماريو فينشي المدرسة الهرميتية الجديدة الأهم في عصرنا وقد أرسيت جذورها في مدينة فلورنسا مع مجلات مثل فرونتي سيريرو وكامبوري ماري - مع أن ظهورها كان قد تم أساساً بعد الحرب العالمية الأولى ويعتبر أونفرتي خير مثال للمهرمية إن لم يكن بالفعل معلمها الأول - ورائد التحول الذي فرضته هذه المدرسة في الشعر الإيطالي - عن طريق شعرة الشفاف الجديد للتقاليد الشعرية التي سبقتها.

وأشار المحاضر إلى أن بداية حياة الشاعر أونفرتي في الاسكندرية كان لها التأثير الأساسي في رؤيته وقد قال في مذكراته لاحقاً: سمعت الشعر الحزين، غناء البوي، الذي يمتزج مع سكون القمر ومع ظلال الطويلة على الرمال، وكأني سمعت رنين كلمات تعاد وتعاد إلى مالا نهاية، الحجر والنخلة وقطرة المياه تصيح مهمة ويكفي النظر إلى الأساسيات للتوصل إلى المعرفة الإجمالية.

وفي هذا الإحساس لدى الشاعر إلى نهاية أيامه، يصوب دائماً للتوصل إلى الواقع دون تمكثته من التأكد إن كانت حقيقة أم سراب.

وكان المحاضر قد قرأ قصائد لأونفرتي بالعربية والإيطالية.

أنور الخطيب

## أخبار

### معرض ثقافي مغربي في باريس

تنظم المغرب معرضاً ثقافياً كبيراً في فرنسا هذا الشهر بالتعاون مع المندوبية السامية للتربية والعلوم والثقافة «اليونسكو» و «مجلس العالم العربي».

وقال بيان صادر عن المنظمة أن وزير الثقافة المغربي سيعمل حكومته في معرض للفنون التقليدية والرسم المعاصر يفتتح في مقر «اليونسكو» في باريس وينقل إلى «مجلس العالم العربي» بعد يومين من ذلك التاريخ. وسيستغرق المعرض الذي يشترك في انتاجه رئيس المنظمة فيريكو مايور عشرة أيام.

وأشار البيان إلى أن العديد من الرسامين المغاربة سيغرضون لوحات لهم تنتمي إلى مختلف مدارس الفن الحديث.

وتحرص الحكومة المغربية على إبراز صورتها الثقافية في فرنسا في وقت تعود فيه العلاقات الدبلوماسية بين الرباط وباريس إلى سابق عهدها بعد فترة من التآزم.

جائزة بريطانية لكاتب

من ترينداد

حصل الكاتب «فيس» بيبسول - من جمهورية ترينداد، على الجائزة الأدبية للمجلس البريطاني للفنون والتي تبلغ قيمتها ٣٠ ألف جنيه استرليني وذلك عن مجمل أعماله الأدبية.

جدير بالذكر أن هذه هي أعلى قيمة لجائزة أدبية تمنح في بريطانيا.

وفاة الكاتب الأمريكي

والأس ستيجنر

توفي / نيو مكسيكو / يوم الأربعاء الماضي الكاتب الأمريكي والأس ستيجنر الذي تال جائزة بوليتزر في عام ١٩٧٢ م عن روايته «أنجل أوف ريبون» حوز الرواية توني لبنة الثلاثة الأربعة من عام ٨٤ م.

وكان الروائي الأمريكي المعروف أصيب بحسروخ خطيرة في الشبان والعشرين من آذار / مارس في حادث سير وتوفي متأثراً بجراحه في مستشفى سانت فنسنت.

ولد والأس ستيجنر في عام ١٩٠٩ في بوتا، وقد احتل أعماله التي بلغت حوالي عشرين رواية براد الغرب الأمريكي. روايته الأكثر شهرة «ذي بيج بوك كاتدرائيتين» التي أصدرها في عام ١٩٤٣ تروي الجحود غير المعروفة التي بدأها رجل قرر أن يحقق الشهرة بإقامته في الغرب. وفي رواية تعتمد في جانبها السيرة الذاتية. وفي عام ١٩٧٢ تلقى جائزة عن رواية «ذي سكوتاتور مرد». وفي عام ١٩٧١ قرأ والأس ستيجنر الاعتزال في لوس أنجلوس حين «كالفورنيا».

# حوار مع المسئول عن الجسر الثقافي الفرنسي - العربي د. ريشار جاكسون: نعم نمارس الغسزو الثقافى!! العقلية الفرنسية تعتقد انها مسئولة عن تنوير العالم ونحن كفرنسيين نؤمن بهذه النظرية المتعالية



• جاكسون ماركس الخور لثاق

## نحنهم بالتاريخ لأننا وجدنا أنه يشكل قصة محورية في العالم العربي

الترجمة من وإلى اللغتين الفرنسية والعربية.  
O يلاحظ أن تركيز الترجمة من العربية إلى الفرنسية قد انصب على كتب يعينها للمستشار سعيد العشماوى، د. فؤاد زكريا وغيرهما فما السبب في ذلك؟

لقد تكونت فكرة عن الإسلام والعالم الإسلامي في فرنسا، منذ الثورة الإيرانية وإقتال الرئيس السادات، على أنه متحجر رافض لفكرة الديمقراطية، ومتوجه إلى الأصولية بشكل عام، وهي بالطبع فكرة احادية الجانب، لأنها في مصر وفي كثير من البلدان العربية والإسلامية وجدنا أن الإسلام يختلف تماماً عن الصورة التي في أذهان الفرنسيين، وأن هذه القضايا ليست محسومة ولكنها مطروحة للمناقشة، ورغم أن هذه المناقشة حية وجوية إلا أنها غير معروفة في فرنسا. من هنا نبعت فكرة ترجمة الكتب المصرية لأبرز ممثلي التيارات العلمانية في مصر، من أجل تغيير هذه الصورة الأحادية عن الإسلام في الغرب وخاصة فرنسا.

O وهل نجحت هذه الترجمات في تصحيح هذه الصورة؟

نجحنا وفشلنا في الوقت نفسه، نجحنا في اقتناع القارئ الغربي بأن هناك تنوعاً في مصر سواء في الآراء أو التيارات الفكرية، ولكننا فشلنا في توقعاتنا لاستقبال القارئ الغربي، وما يفهمنا في الحقيقة من ترجمة المؤلفات الفرنسية في مختلف المجالات إلى اللغة العربية هو التأثير الإيجابي في الثقافة العربية، بمعنى أن مجرد نمو أو نشأة مدرسة من المدارس الفكرية في مصر متأثرة بأحد الأفكار أو المدارس الفكرية الغربية المعاصرة هو عائدنا الحقيقي.

ويمكن أن نسمي ذلك أو ترجمه، كما تشاء تحت اسم صراع الثقافات، ولكنه صراع إيجابي، فكل دولة من دول العالم المتقدم يهيمها نشر ثقافتها، وما يميز الثقافة الفرنسية عن غيرها من الثقافات الأجنبية، كما سبق وذكرنا، وأسباب تاريخية، الإيمان بعالمية الثقافة، أي أن الثقافة أخذ وعطاء، وليست أخذاً فقط، أو عطاء فقط، وهو مانفعله في قسم

المصريات إلى الاستشراق. فمثلاً نشرنا بالتعاون مع دار فكر في مصر ترجمة لكتاب «الدين العربي في العصر العثماني» وهو كتاب مؤرخ فرنسي متخصص في التاريخ الاقتصادي والاجتماعي في فترة الحكم العثماني للعالم العربي، وفي هذا الكتاب رؤية جديدة للعصر العثماني كله تختلف عن الرؤية السائدة في العالم العربي الذي ينظر لأسباب تاريخية، إلى تلك الفترة على أنها فترة تدهور وانحطاط وجذب. وهذا مثال للحوار الذي ينبغي أن يكون هناك اهتمام بالتاريخ من جانبنا لأننا وجدنا أنه يشكل قضية محورية في مصر والعالم العربي، وهي تطرح الأسئلة التالية: كيف نتعامل مع التاريخ؟ وماذا نفعل بماضيها؟ وكيف ننظر إليه؟ وبأي المنهج والسبل؟.. الخ، في حين أن علم التاريخ مزدهر جداً في فرنسا خاصة مع مدرسة التاريخ الجديد عند «بروديل»، وهذه المدرسة يمكن أن تساهم في المناقشة السائدة الآن في الثقافة المصرية والعربية حول «التاريخ».

القاهرة - د. عصام عبدالله:

د. ريشار جاكسون يشغل منصب مدير قسم الترجمة في البعثة الفرنسية للأبحاث والتعاون ومركزها القاهرة. وقد استطاع في أقل من عامين أن يلفت إليه انتباه المثقفين المصريين بنشاطه الدائب سواء في مجال الترجمة من وإلى اللغة العربية أو في مجال الأنشطة الثقافية الأخرى من تنظيم مؤتمرات وندوات ومنتديات ثقافية لم تجسور التواصل بين الثقافتين العربية والفرنسية.

وهذا الحوار هو محاولة للتعرف على طبيعة هذا النشاط عن قرب.

O بداية... مامو تخلطك على مايسمى بـ «الغزو الثقافي»؟  
إذا كان الاقتصاد انتاجاً، فإن الثقافة أيضاً انتاج، والثقافة المهمة عندما فاض انتاجها دائماً لذلك تراها تخرج على تصدير هذا الفائض... وهناك نقد سائد في العالم الثالث بشكل عام والعالم العربي على أساس الخصوص ضد المعونات الغربية على أساس أنها في جانبها الخفي هي تصدير لفائض انتاجها وليس من أجل مساعدة الشعوب الفقيرة أو كتيبة لاحتياجاتها الفعلية، وهو برأيي نقد صحيح يعبر عن رفض واضح.

ولأخرج فرنسا عن ذلك، صحيح أننا مهتمون بالثقافة أكثر من غربنا في البلاد الأوروبية الأخرى، ولكن ذلك يرجع إلى تاريخ الثقافة الفرنسية ذاتها. ففرنسا هي أم أول ثورة حديثة في التاريخ، ولحد مبادئ هذه الثورة كان يتمثل في فكرة «عالمية الثقافة»، بمعنى أن ما يصلح لنا يصلح لغيرنا، وهي فكرة موجودة حتى الآن في فرنسا. إن أحد عناصر العقلية الفرنسية، بل إن أبرز سماتها هو احساسها بأنها مسئولة عن «تنوير» العالم. ورغم أنها نزعة فيها نوع من «التعالي» إلا أننا كفرنسيين مازلنا مؤمنين بها.

O مامو فسنتك في إدارة قسم الترجمة؟  
مهمتنا الأولى هي السعي إلى إقامة جسور للحوار بين الفكر الفرنسي المعاصر والثقافة العربية والمعاصرة، وتركيزنا على الموضوعات التي تخص هذه الثقافة بطريقة مباشرة وواضحة مثل «التاريخ المصري» من

## مناظرة

### التأخي مع الفجيعة



• ميرة القاسم

في غريته يغتد الوجه السمر، يهذي في عمق الحالة، يتساءل إلى أين يستد الغريب رأسه حين يطل الليل برأسه؟ إلى أين يذهب وقد طارته الأمكة وتفاصيل من يجب أن أين يولي الغريب وجهه ولاجبة غير البكاء بعد النصف الأخير من العمة والسكون؟ وفي وحدته يكون الصفيح نزاراً لتلف الأشياء والملاحم الخضراء.. وفي وحدتي تتكاثف الظلمة عند ميوط المساء بينما أكون ذابرة غرقتي وامامي أوراقه التي خبطت بلون الحزن، أتذكره فيزداد البرد اتساعاً، قشعريرة بلهله تزيد شوقي للتعاود وعند بلوغ الوقت «الواحدة» تخاسرني بهجة مستحيلة، أفرش وجهه المطبوع على النورق واستمد روعي فاهدي، افصح الخيم للسماء أناعيه، اعاتبه، ويلون الجمر يتخضب وجهي أمارس شعائر حزني أتأم غيابه تسكنني الذكرى لأقيم حروفي على سطر دأب شوقي...

حين رحل البيت وجهه وجوه من أرام فياتي كاحتراق الشمس في وجه النهار. عند الرجول لم تنبس شفتي بحرف واحد.

عانت الانتظار لأغد جرح المسافة.. امتزج خوفي ببردي فارتفعت كعقل في العتمة.. احتسيت ملح الغراق.

وفي المساء تطبق نفسي لابتداء حقلتي بتعلي نصه الأول في: «لست أدري لماذا تخسرن الخيل كلما أشرقت على النون من هذا التحول الشبيه بالمانحة.. أحساج إلى متدبل الوج به في وجه الشمس وأنا يأتني العواصم أشعر موهبة الالم.. موهبة التأخي مع الفجيعة.. أبة فيجعة اعظم من وداعك.. معذرة للندن التي اغتايها في كل كتابة.. معذرة لندى صباحي يهطل من عين سيدة الوقت والغياب الطاريء.. مازلت أتذكر حزنك الطالع.. وقهوة النصف الأخير من الليل.. أتذكر كل ذلك فأنسى سماء الضجر».

أتلى جرحه للنجون بلون الفسق فاسرك مداعبة الفجر ندى نافذتي فأنسى سماء الخيال.

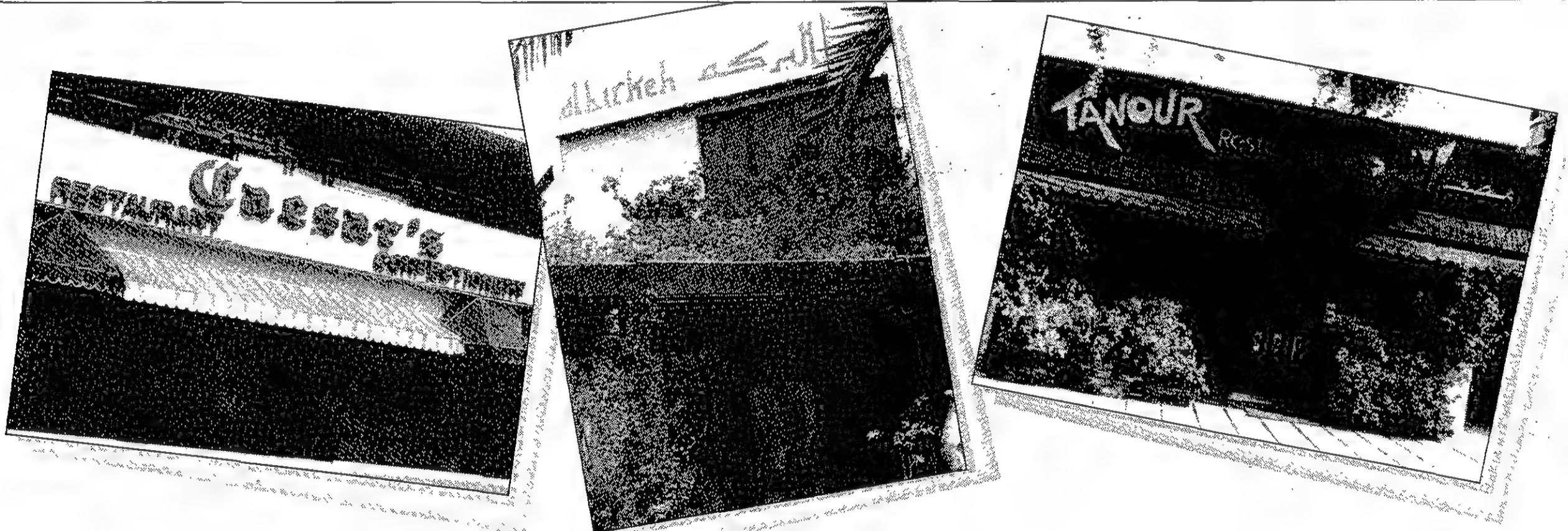
هذا النصار تحرق ميقاتننا

ولف الرماد يرفث الضجر

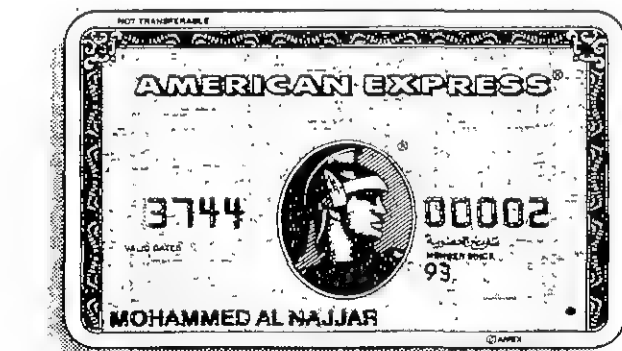
هنا الليل يأتي يراقصنا

فيهدى كليتينا نشيد السفر

ميرة القاسم



## بكم وببطاقة أميركان اكسبريس.



المطاعم المذكورة أعلاه أمثلة عن المطاعم المعروفة في دولة الامارات العربية المتحدة حيث يمكنكم استعمال بطاقة أميركان اكسبريس . هذا ويمكنكم استعمال بطاقة أميركان اكسبريس لمعظم أحتياجاتكم اليومية في دولة الامارات ودول الخليج ودول العالم الأخرى على حد سواء.

### ليس من الصعب الحصول عليها

إذا كان دخلكم الشهري ٦٠٠٠ درهم أو أكثر ما عليكم سوى ملء طلب العضوية وأرفاق صورة من جواز سفركم، ونسخة من كشف حسابكم المصرفي للأشهر الست الأخيرة وشهادة راتب وإرسالها إلينا.

### تقدم بطلبك اليوم

أو اتصل بهذا الرقم: ٥٢٤٤٠٠ (٧٧٤)



البطاقات



— 720' 7











**محكمة دبي الابتدائية الشرعية**

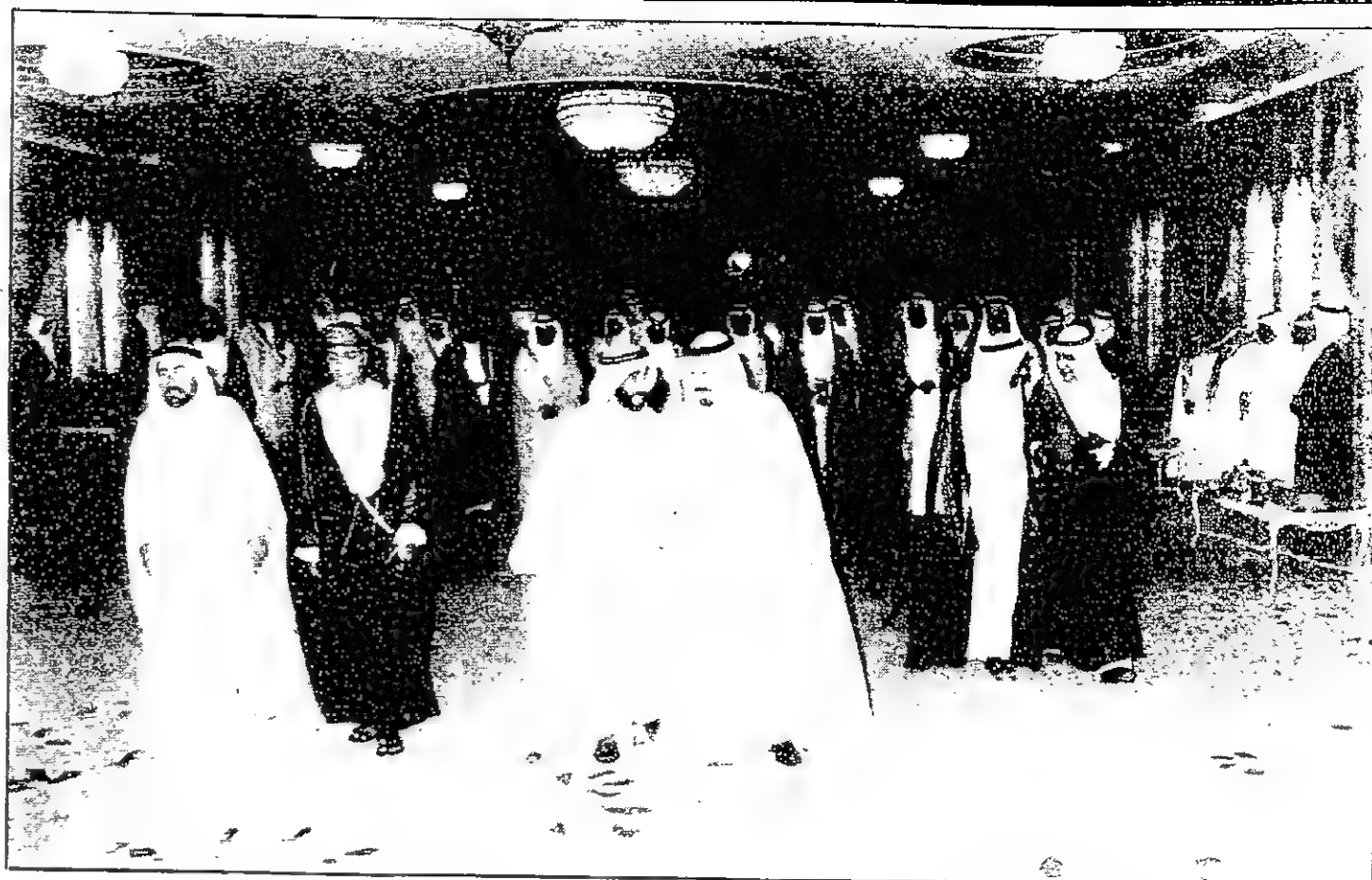
**اعلان بالنشر في الدعوى الحقوقية رقم ١٩٩٢/١٥١ مدني جزئي**

الى المدعي عليه / ادماكيشان بهاختان ساجيانشي - مجهول محل الإقامة  
بما ان المدعي / احمد اسماعيل عبدالله قد قام مع المدعى بالحق الدعوى بالتميز المذكور اعلاه  
المطالبة بنسخ شراكة رأس ماله مبلغ مقداره خمسون الف درهم والرسوم والمصاريف  
وحدث لها المحكمة جلسة يوم الاثنين الموافق ١٩٩٢/٥/٣  
بهذا تم اقف مكتب المحضرين في المحكمة المدعى او من ينوب عنه وسعيًا وبتقديم مالديك  
من مذكرات ومستندات للمحكمة قبل الجلسة بنلتة ايام على الاقل.

تمترياً في ٢٣ شوال ١٤١٣  
الموافق ١٤/٥/١٩٩٢م

القاضي / عبد الله محمد احمد





○ صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة وصاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة ورئيس مجلس الوزراء وصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي وصاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي وصاحب السمو الشيخ راشد بن أحمد الملا وصاحب السمو الشيخ جعد بن الشاذلي العنعم، وصاحب السمو الشيخ محمد بن عبد الله التويجري، وعدد من محمد التويجري وضيوف البلاد يتوجهون إلى مدينة الخدماء.

○ صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان وسمو الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم وسمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم وسمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان أعضاء  
مادة الفداء.

الوثية و الشيخ راشد بن سلطان آل السمو ورئيس الدولة ومناصب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان وفي عهد ابوظبي شانت القاشا الاعلى للثقافة والسلمة وفي اطار حرص سموها على احداث التراث والتقاليد العربية الاصيلة اقيم صباح امس السباق للجنح العربية الاصيلة بمدينة السباق بمدينة الوثبة.

شهد السباق بميدان الفرق حمودة بن علي المشرفان الخاص لصاحب السمو رئيس الدولة ومعاالي الحاكم محمد بن بطي آل حامد مفتاح السمو في المنطقة العربية رئيس دائرة البلدية وتخطيط المدن والشيخ علي عبدالله آل ثاني من دولة قطر الشقيقة.

كان مشهد السباق الذي تضمن سبعة اوضاع مسافة كل شروط السباق كالمشهورات جهور وغفر من محبة هذه الرياضة العربية الاصيلة.

وقد تم في نهاية السباق توزيع الجوائز العينية وال نقدية على الفائزين.

سعيد سهيل بن لويوي، السباع رشيد السليبي ميسار عبداللـه الحبري، الخامن الطويلة للسيد سهيل علي العامري، الطيارة السليبي سلطان راشد بن حارث الكعبي، العاشر الصايلة للسيد سالم الخلفي.

الوثبة الثاني حول للقبائل:

الاول شقرة للسيد سالم سيد بن مائة السويدي في زمن وقدره 19٨٢٧ دقيقة، الثاني الشردو ١٩٨٢٧ دقيقة، الثاني الشردو وقدره ١٩٨٣٨ دقيقة، الثالث للسيد سيد سالم بالقرني في زمن وقدره ١٩٨٤٢١ دقيقة، الرابع صمحة للسيد عتيق علي الكعبي، الخامس سيد للسيد حسان احمد مطر العيني، السادس السليبي حصار سباري الزروقي، السباع بن طيمان السليبي راشد الكليلي، الثامن عرجة للسيد جعفر سعيد العامري، التاسع زخامة للسيد الرشقة في زمن، العاشر العاشر للسيد محمد بطي خلفون القبيسي.

السيد هلال سالم طواف المنصوري، اللسان شقرة للسيد صالح العاشر غزيلة للسيد سيد قبضة القفطاني.

الوثبة الخامس حول للقبائل:

الاول بغضه للسيد مروان بن فرج بن حمودة في زمن وقدره ١٩٨٣٠٠٠ دقيقة، الثاني العاشر السليبي محمد صخر العاشر في زمن وقدره ١٩٨٣٨٩٥ دقيقة، الثالث زخامة للسيد في زمن وقدره ١٩٨٤٢٦١ دقيقة، الرابع العاشر في زمن وقدره ١٩٨٤٢٦١ دقيقة، الخامس طيبة للسيد هلال بن طواف المنصوري، السادس السليبي خليفة بن خريدة السويسي، السابع الزبارة للسيد محمد سالم، عر ثمان بن طيمان سلطان محمد سيد فلعلي، التاسع العاشر للسيد هلال العاشر غزيلة للسيد سيد جميعا العاشر.

الوثبة السادس حول للقبائل:

الاول طيبة للسيد سيد بن حمودة العمري في زمن وقدره

الشيعة، ١٨٠٣، في القرن التاسع عشر  
عوض سعيد الختبي في زمن وقدره  
١٨٠٣، دقيقة، الثبات زخامة  
للشيعي الدرعي في زمن وقدره  
١٨٠٣، دقيقة، الرابع الختبي  
للشيعي عتيق باهليل، الثبات  
صاحبة للسيد مسلم بن  
السابع الرابع السيد مبارك بن عزيز  
الجرمي، السيد بن صوغان  
جعة حارب، الثامن كيونو  
السيد حمان بن خواريزم البصري  
التابع بن فزيان السيد دونه بن  
طراز العامري، العاشر العبد  
السيد مسلم بن تايه العامري،  
١٨٠٣، دقيقة، الثبات  
الاول طولة السيد سهيل  
العامري في زمن وقدره ١٨٠٣،  
دقيقة، الثاني روعه السيد  
محمّد بن يحيى في زمن وقدره  
١٨٠٣، دقيقة، الثالث بن طيخان  
زمن وقدره ١٨٠٣، دقيقة، الرابع  
الرباعه السيد عامر بن خنجر  
الخفيل، الخامس السيد فضل بن  
طليل شريب المري، السادس  
الغزالي بن سعيد هاشم  
أحمد عمر السايغ نويحس  
نظيان للسيد سبط  
العامري، التاسع  
مسلم طروش العامري،  
هملولة للسيد  
السوسي

١٨٢٢،٢٢ دقيقة وفازت بسيارة  
رائج روفر، الفائز تجديدياً لصاحب  
السمو رئيس الدولة ومضمرها السيد  
السيد عوض السعيد الكندي وقطعت  
المسافة في ١٨٣٧،٠٠ دقيقة  
وحصلت على مبلغ ١٢٠٠٠ درهم  
ثلاثاً مائة الفاً للسيد الشيخ طخون  
بن محمد آل نهيان ومضمرها السيد  
عيسى سعيد وقطعت المسافة في  
١٨٣٩،٢٣ دقيقة وحصلت على مبلغ  
١١٠٠٠ درهم الرابع للسيد  
الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان  
ومضمرها السيد عبدالله عبيد،  
وحصلت على مبلغ ١٠٠٠ درهم  
الخامس ندى السعود بن محمد آل  
سعود ومضمرها السيد بلال المري  
وحصلت على مبلغ ٩٠٠ درهم  
السادس نيرة لصاحب السمو رئيس  
الدولة ومضمرها السيد خلف علي  
بن ريفسة وحصلت على مبلغ ٨٠٠  
درهم، السابع الهدة الشيخ سعيد  
بن مكتوم آل مكتوم ومضمرها السيد  
غانم بن مسفر وحصلت على مبلغ  
٧٠٠٠ درهم الثامن قديعة السعيد  
الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم  
ومضمرها السيد سالم بن راشد  
القرقاقي وحصلت على مبلغ ١٠٠٠  
درهم، التاسع الحرة الشيخ آل بن  
مكتوم آل مكتوم ومضمرها السيد  
سعيد بن عبيد بن مرشد وحصلت  
على مبلغ ٥٠٠ درهم العاشر ملوح  
لصاحب السمو رئيس الدولة  
ومضمرها السيد سعيد علي لوميدي  
وحصلت على مبلغ ٤٠٠ درهم  
تقدر قيمة الجوائز في الفترة  
المسائية بحوالي ٣٢٧٠٠٠ درهم  
بالإضافة إلى خاص صاحب السمو  
رئيس الدولة فخص سيادته.

وحصلت على مبلغ ١٣٠٠٠ درهم  
 الثالث التهبية الشيخ سلطان بن  
 حمدان بن محمد آل نهيان ومضمرها  
 السيد احمد ماجد الخليلي وقطعت  
 المسافة في ٣٠ ربيع ١٨٠٥ وحصلت  
 على مبلغ ١٢٠٠٠ درهم الرابع  
 الطويلة الشيخ راشد بن حمدان آل  
 مكتوم ومضمرها السيد مري سالد  
 العرطوي وحصلت على مبلغ ١٠٠٠  
 درهم الخامس بنت ظليان لسمو  
 الشيخ طحون بن محمد آل نهيان  
 ومضمرها السيد عيسى سعيد  
 الخليلي وحصلت على مبلغ ١٠٠٠  
 درهم السادس كشة لسو الشيخ  
 حمدان بن راشد آل مكتوم ومضمرها  
 السيد مبارك عيسى الطيغوسي  
 وحصلت على مبلغ ٩٠٠٠ درهم  
 السابع لحظة لصاحب السمو رئيس  
 الدولة ومضمرها السيد حمد الجالوي  
 وحصلت على مبلغ ٨٠٠٠ درهم  
 الثامن بشة للشيخ فيصل بن خالد  
 بن سلطان القاسمي ومضمرها  
 السيد سعيد بن راشد التكتوي  
 وحصلت على مبلغ ٧٠٠٠ درهم  
 التاسع حشرة الشيخ احمد بن  
 مكتوم آل مكتوم ومضمرها السيد  
 سلطان بن سيف الغبالي وحصلت  
 على مبلغ ٦٠٠٠ درهم العاشر  
 هملولة الشيخ سيف بن زايد آل  
 نهيان ومضمرها السيد راشد سيد  
 الخليلي وحصلت على مبلغ ٥٠٠٠  
 درهم  
 الشوط الرابع حول للشيوخ ومهر  
 ريعي:  
 الأول التهبية لصالح السيد  
 رئيس الدولة ومضمرها السيد  
 سعد التكملة وقطعت المسافة

١٣٠٠ درهم، الرابع فايدة لصاحب  
 السمو رئيس الدولة ومضمرها  
 السيد سعيد على لسومة الكتيبي  
 وحصلت على مبلغ ١٢٠٠٠ درهم  
 الخامس العاصفة لسمو الشيف  
 حداد بن راشد آل مكتوم ومضمرها  
 السيد سالم راشد الحرقاني وحصلت  
 على مبلغ ١١٠٠٠ درهم، السادس  
 ملو لصاحب السمو الشيخ خليفة  
 بن زايد آل نهيان ومضمرها السيد  
 عبيد بناتني وحصلت على مبلغ  
 ١٠,٠٠٠ درهم، السابع طيار  
 لصاحب السمو الشيخ خليفة  
 بن زايد آل نهيان ومضمرها السيد  
 سالم العميمي وحصلت على مبلغ  
 ٩٠٠٠ درهم، الثامن الجروة للشيف  
 احمد بن محمد بن راشد آل مكتوم  
 ومضمرها السيد مطر علي بن وناوس  
 وحصلت على مبلغ ٨٠٠٠ درهم  
 التاسع الحبيشة لسمو الشيف  
 سلطان بن زايد آل نهيان ومضمرها  
 السيد محمد بن ذخيرة وحصلت  
 على مبلغ ٧٠٠٠ درهم، العاشر السيد  
 لسوم طحطان بن محمد  
 نهيان ومضمرها السيد عيسى  
 الخليلي وحصلت على مبلغ ٦٠٠٠  
 درهم.  
 الشروط الثالث هو للشيف و  
 يرغب:

درهم، الخامس الموعودة لصاحب  
السيد رئيس الدولة ومضمره  
السمو مسلم بن سبت الخليلي  
وحصلت على مبلغ ١٢٠٠٠ درهم  
السادس الثانوية الشيخ راشد  
محمد بن راشد آل مكتوم ومضمره  
السيد طارش بن قتيبة وحصلت  
على مبلغ ١١٠٠٠ درهم، السابع  
الشيخ علي بن عبدالله آل ثناء  
ومضمره راشد بن مجاز  
والمرى وحصلت على مبلغ ١٠٠٠  
آلاف درهم، الثامن منييل للشيخ  
مكتوم بن محمد بن راشد آل مكتوم  
ومضمرها السيد طارش بن قتيبة  
وحصلت على مبلغ ٩٠٠٠ آلاف درهم  
التاسع السرية لصاحب السمو  
رئيس الدولة ومضمرها السيد  
بن سبت الخليلي، وحصلت على  
٨٠٠٠ درهم، العاشر الصمغ لـ  
الشيخ سلطان بن زايد آل نهيان  
ومضمرها السيد سعيد  
وحصلت على مبلغ ٧٠٠٠ درهم.  
الشوط الثاني حول للشيخ  
يرغب:  
الأول طيرة لصاحب السمو  
الدولة ومضمرها السيد عبدالله  
راعي، وقطعت المسافة في ٢١٧  
دقيقة، وفازت بسيارة بي إم دبليو  
١٧٤٠٠، الثاني الهاربة السيد  
بن علي عبدالله آل قاني ومضمره  
السيد راشد بن محمد بن قتيبة  
المسافة في ١٨٣٨٨،٠٠ دقيقة وحصلت  
على مبلغ ٤٠٠٠ درهم، الثالث السيد  
لصاحب السمو رئيس الدولة  
ومضمرها السيد سالم بن  
الفلاحي، وقطعت المسافة  
١٨٠٢٠١ دقيقة وحصلت على

أسفر الشوط الرئيس  
للسباق الختام  
لمهرجان السنوي الراعي  
عشر للهنج العربي  
الاصيلة الذي اقيم امس  
عن فوز راهية للسيد  
محمد سعيد النابوي  
ومضمرها السيد طارة  
بالفوز بكأس صاحب  
السمو رئيس الدولة  
وبسيارة بي ام دبليو  
٥٨٠ اي اسبور وقطع  
السافة في ٥٨٩٫٧٠  
دقيقة وفازت طارة  
لصاحب السمو رئيس  
الدولة ومضمرها السيد  
عبدالله بن راعي بالمرکز  
الاول في الشوط الثامن  
وقطعت المسافة  
١٨٢١٧ في ١٨٢١٧ دقيقة، وفاز  
بسيارة بي ام دبليو ٥٨٠  
اي ال. واحتلت الخو  
للشيخ راشد بن مكتوم  
مكتوم ومضمرها السيد  
محمد بن مسفر المركز  
الاول في الشوط الثامن  
وقطعت المسافة  
١٨٢٣٥ في ١٨٢٣٥ دقيقة وفاز  
بسيارة رانج روفر وفاز  
الهبية لصاحب السمو  
رئيس الدولة ومضمرها  
السيد سعيد بالكليل  
بالمركز الاول في الشوط  
الزابع وقطعت المسافة  
١٨٢٢٢ في ١٨٢٢٢ دقيقة وفاز  
بسيارة رانج روفر.  
وقاما في النتائج الكا  
للسباق:  
الشوط الاول «الرئيس  
حول للشيخ ومن يرغ  
الاول راهية للسيد محمد سعيد  
النابوة ومضمرها السيد طا  
بالفوز وقطعت المسافة  
١٧٠٩٤ في ١٧٠٩٤ دقيقة، وفازت بك  
صاحب السمو رئيس الدولة وس  
بي ام دبليو ٨٥٠ اي اسبور، ال  
هولة لصاحب السمو رئيس الدولة  
ومضمرها السيد حجاب مطر الكا  
وقطعت المسافة في ١٨٠٩٦ في ١٨٠٩٦ دقيقة، وفازت بسيارة نيسان اسبي  
سفاري اس جي ال. الثالث مقص  
لصاحب السمو الشيخ مكتوم  
راشد آل مكتوم ومضمرها السيد  
غامد بن مسفر بالقابوق وقط  
المسافة في ١٨١٧٤ في ١٨١٧٤ دقيقة وح  
على مبلغ ١٤٠٠٠ درهم، الرابع ف  
لصاحب السمو رئيس الدولة  
ومضمرها السيد سامح بالحو  
العام. وحصل على مبلغ ٥٠٠



## برعاية هزاع بن زايد

### اختتام مهرجان القفز للخيول العربية بفندق الخليج بأبوظبي

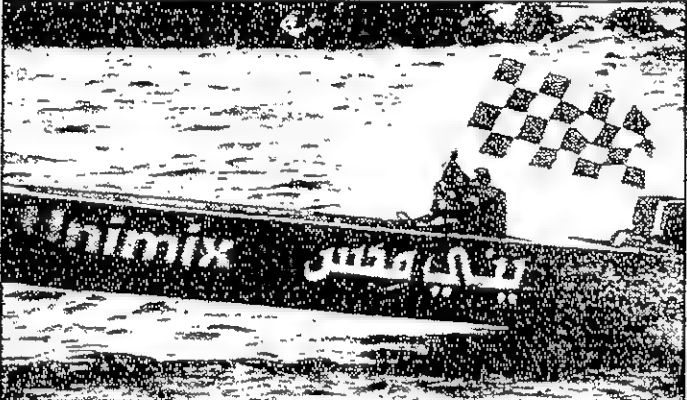
وجرى السباق على عدة مراحل واشتراط على مدى يومين متتاليين وفاز بالبرازيل الثلاثة الأولى كل من خالد وفهد إبراهيم وعمران العويس وخالد الجنيبي وعادل احمد وجون تليبي وعبدالله حميد وقام معين فهد مدير عام فندق الخليج مع مدراء الشركات بتوزيع الجوائز على الفائزين.

تحت رعاية سمو الشيخ هزاع بن زايد آل نهيان اختتمت مساء أمس بفندق الخليج بأبوظبي فعاليات مهرجان السنوي الخامس للقفز بالخيول العربية الأصيلة وحضر المهرجان الشيخ عبدالله بن زايد آل نهيان وعدد من المسؤولين وجمهور غفير وشاهد في المهرجان عدد كبير من الشركات والمؤسسات الوطنية.

## أمواج عالية في ختام الموسم البحري بدبي ١٦ زورقا فقط أكلت السباق والناموس لـ «يني مكس»



الشعار وحارب يوزعان الكؤوس والجوائز عن الفائزين



القارب الفائز بالبرازيل الأولى

دبي - الاتحاد: اختتم نادي دبي الدولي للسباقات البحرية موسمه بسباق القوارب الخشبية بالأسفل. وكان بالسباق الزورق رقم ٧٠٠ «يني مكس» بقيادة حميد محمد سالم بجيت، ومحمد سيف البري، وجساء في المركز الثاني الزورق فارس رقم ٥٠٠ بقيادة جابر محمد جابر الطاهر وأحمد محمد جابر الطاهر والثالث للزورق مسعود رقم ٥٦٠. وأحمد سعيد جمعة غليظه وعل سهيل بطي العياشي. والرابع الزورق النصر رقم ٤٤٠. لايسوب أحمد الحمادي ومحمد عبدالله مسعود، والخامس الزورق ريم رقم ١٠٠ لساري المنصوري وسعيد محمد الطاهر.

تسببت الأمواج العالية التي بلغت ٣ أقدام في انسحاب ٣٢ زورقا لم يتمكنوا من إكمال السباق بسبب إعطال دفعه ارتفاع الأمواج، فقط شارك في السباق ٤٨ زورقا أكمل منهم السباق ١٦ زورقا فقط. قام بتوزيع الجوائز على المسابقين العميد سيف الشعلان والمقدم سعيد حارب، وفاز صاحب المركز الأول بمبلغ ١٠٠ ألف درهم بالإضافة إلى سيارة نيسان وكاس، و٨٠ ألف درهم للفائز بالمرتبة الثانية وسيارة مستويين وكاس، و٦٠ ألف درهم لصاحب المركز الثالث وسيارة جي.إم. سي وكاس.

ماتع بن خليفة يشهد السباق حرص الشيخ ماتع بن خليفة آل مكتوم رئيس ديوان سمو حاكم دبي على مشاهدة السباق الخشبي للموسم البحري بدبي بالأسفل. وتبين السباق بالآلة والملاحة الشديدة بين الزوارق التي استطاعت تجاوز صعوبة البحر بأعوجاهة عالية وأكمل السباق.

## في كأس اليد الوصل يكسب الشباب ويتأهل لدور الأربعة

كتب - علي الشحي: في مباراة مثيرة وحسنة تأهل الوصل إلى دور الأربعة لكأس صاحب السمو رئيس الدولة لكرة اليد. وذلك بعد أن كسب الشباب وصيف بط الدوري بفارق هدف وبنسبة ٢٦ - ٢٧ بعد أن انتهى شوطها الأول لصالح الوصل أيضا ١٤ - ١١. وشهدت المباراة اشتباكا بالأيدي بين لاعبي الفريقين في الشوطين الأخيرة ونزل تسخل الغلاء لحشد مالا يحمد عقباه.

وقد نشط الشباب في آخر ربع ساعة واستطاع بواسطة سعيد غريب قول طردو وعادل خميس وشقيقه خالد ووليد بالإضافة إلى المدفعي محسن الصغار تقليص الفارق حتى وصل إلى هدف. ولكن الوصل استطاع تسجيل ٣ أهداف وصلة النتيجة على أرضها إلى ٢٦ - ٢٧. واستمرت سجالا بينهما حتى آخر ربع عندما طرد الحكم لاعب الشباب سعيد غريب بسبب الخشونة في الوقت الذي كان فريقه بحاجة لجيود. وكانت هناك بعض الأخطاء التحكيمية ولكن الشباب استطاع تقليص النتيجة

شباب الشعب يتأهلون لدوري الدرجة الأولى واستطاع الفريق الكروي الشعبي صمودا للدرجة الأولى. وكان أخرها أسد عندما أكد فريق ١٨ سنة صموده بعد فوزه على مسافي أقرع منافسه بأربعة أهداف مقابل هدف في المباراة التي جرت بينهما بمسافي وانتهى شوطها الأول بفوز الشعب ٣ - ١. وأضاف عمران الجبوري الهدف الرابع في الشوط الثاني. وكانت المباراة قد انتهت بأربعة مرات نتيجة الاحتجاج من قبل فريق مسافي وجماهيره، وهذه النتيجة بعدد ٣٨ نقطة مقابل ٣٧ نقطة لـ مسافي.

مصر تهزم مالاوي ٢ / صفر القاهرة: مدحت خطاب: فاز أسد منتخب مصر لكرة القدم على مالاوي ٢ - ٠ صفر في تصفيات بطولة الأمم الأفريقية. أحرز إبراهيم حسن الهدف الأول في الدقيقة الأخيرة من الشوط الأول وسجل ياسر ريان الهدف الثاني بعد ٩ دقائق من الشوط الثاني. وبذلك النتيجة أصبح رصيد مصر ٥ نقاط على مالاوي وأزاد أمليا في الوصول لنهائيات البطولة بتونس.

## برعاية مكتوم

### «خيول» احمد بن راشد تتألق في السباق الختامي الكبير بجبل علي «مظفر» يفاجيء «جميرا ستار» وينتزع منه الصدارة



تراب يتقدم الخيول في الشوط الأول



الشيخ احمد بن راشد آل مكتوم يتسلم جائزة الشوط الأول من زياد كنداري

١٥ ألفا شهدوا السباق.. والجماهير تزحف من الشامنة صباحا تحت رعاية صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي شهد الشيخ احمد بن راشد آل مكتوم قائد المنطقة العسكرية الوسطى السباق الختامي للخيول الأصيلة الذي أقيم بعد ظهر أمس بمضمار الفروسية بجبل علي.

كما شهد السباق الشيخ عبدالله بن ماجد القاسمي نائب رئيس اتحاد الفروسية وعدد من المسؤولين والمهتمين بهذه الرياضة. وقد سجل عدد الحضور رقما قياسيا بلغ ١٥ ألف متفرج. اشتمل السباق على ستة أشواط واسفر عن فوز «تراب» للشيخ احمد بن راشد آل مكتوم بالشوط الأول وهو «الأم» لجمعة حميد بالشوط الثاني و«غانير» للشيخ احمد بن راشد آل مكتوم بالشوط الثالث و«مظفر» لأحمد الشعلان بالشوط

الرابع و«نمر» للشيخ احمد بن راشد آل مكتوم بالشوط الخامس و«بونيتا» لجعفر علي بالشوط السادس وفيما يلي النتائج الكاملة للسباق:

تغطية: محمد حمصي تصوير: اسماعيل قبلي

السادس و«مظفر» ان يفاجيء «جميرا ستار» وينتزع منه الصدارة عند خط النهاية. والمير الفائز بقيادة دويوس والمرب دروييا سفارتان تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

ويعد السباق قام عبدالله حاجي دارو بتسليم الكاس لأحمد الشعلان. وقد نال الفائز الأول ٤٤ ألف درهم والثاني ٢٢ ألف درهم والثالث ١٢ ألف درهم والرابع ٨٨٠٠ درهم.

«نمر» نجم الشوط الخامس وفي الشوط الخامس والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط السادس والذي أقيم تحت رعاية سيارات فورس لمسافة ١٨٠٠ متر تمكن المير «بونيتا» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان من احتلال المركز الأول تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط السابع والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الثامن والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط التاسع والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط العاشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الحادي عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الثاني عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الثالث عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الرابع عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الخامس عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط السادس عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط السابع عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط الثامن عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط التاسع عشر والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

وفي الشوط العشرون والذي أقيم تحت رعاية مجموعة شركات الشعلان لمسافة ٢٤٠٠ متر احتل «نمر» بقيادة بلبل والمرب دروييا سفارتان الصدارة كما كان متوقفا تلاحق بالمرکز الثاني جميرا ستار لسعيد صالح ثم ريد ريتو، لجعفر علي بالمرکز الثالث. وحصل «وميني» لخلفان خرياش على جائزة أفضل مظهر لحصان مشارك في هذا الشوط.

كرونوس

# لا تعجب بها فقط بل تمتع بقيادتها.

تعتبر كرونوس سيارة سيدان أنيقة ذات أربعة أبواب متميزة بشكلها العصري الخلاب إنها توفر لك الراحة والسرعة في الأداء، مما يجعلها موضع حسد الآخرين. إن قوة الدفع لسيارة كرونوس تنبعث من المحرك الجديد سعة ٢.٠ لتر ذو عوود كامات علوى مزيج مما يجعلها تفرق كالمقط وتنب كالنمر التصميم الداخلي المتناسق يجعل قيادتها مريحة وهادئة. ولسهولة التحكم بها، فإنها تتفوق بجدارة على أي سيارة أخرى من مستواها.

كرونوس. خبرة جديدة في القيادة الفاخرة

كل دارنا لسيارات

دبي: ٦٦٨٤٨٥ - أبو ظبي: ٢٤٤٧٦٦ / ٢٤٤٢٨٨ الشارقة: ٥٩٤٤٥٠ رأس الخيمة: ٣٥١١٦٣ الفجيرة: ٢٢٢٤٧٤ تم القيوين: ٦٦٦٧٥٤ العين: ٦٥٩٧٧٥

مازدا

وكالة ميرلاند نت تورز

تعلن عن توافر معسكرات تدريب الفرق الرياضية لكافة الاعمار في دولة فنزفندا (أحدى الدول الاستثنائية) وبأسعار منافسة جدا

ملاعب ومختبرات رياضية لكافة الانشطة

كرة القدم - كرة السلة

العاب القوى - السباحة .. الخ

تحت إشراف أشهر الاخصائيين والمدربين الفئتينيين

لزيد من المعلومات يرجى الاتصال

أبوظبي: ٧٩٤٦٥٦ فاكس: ٧٢١١٨٨

دبي: ٦٦٨٦٩١ فاكس: ٦٦٨٦٩٢



في الدور قبل النهائي لبطولة انوك  
النصر مع كلباء  
والوصول مع العين

احتل النصر المركز الأول لبطولة انوك  
التشجيعية لكرة القدم للمجموعة الأولى  
برصيد ٩ نقاط بعد فوزهم بـ ١٠  
النقاط بهدف مقابل لا شيء في المباراة  
للقاء على ملعب الشارقة مساء السبت  
في الدور قبل النهائي للبطولة حيث  
يقتضي النصر بطل المجموعة الأولى مع  
المجموعة الثانية تصدع الوصول بفارق  
الاهداف في اتحاد كلباء برصيد ٧ نقاط  
بعد احتياجه فاشلاً ٢/٢ صفر اس على  
الشارقة بالانسحاب كما فإن الخليج على  
العروبة ١/٢ في مباراة تحصيل حاصل  
في نفس المجموعة. وبهذا يقام الاسيوع  
المقبل الدور قبل النهائي للبطولة حيث  
يلتقي النصر بطل المجموعة الأولى مع  
الخليج كلباء ثاني المجموعة الثانية يوم  
الخميس والوصول بطل المجموعة الثانية  
مع العين لثاني المجموعة الأولى يوم  
الجمعة كما تنص لاتحاد البطولة.

الهجرة يواصل  
صدارته لراي تونس  
عز السائق القطري سعيد الهاجري  
صدارته لراي تونس الثاني عشر بتهمة  
لثلاثة ايام من السباق الذي يختم  
غدا بفارق يزيد على ساعة و ١٩ دقيقة  
عن اقرب منافسيه.

## في بيان لوزارة الشباب والرياضة ضرورة تعاون الجميع لمواجهة مشاكلنا الرياضية رفض لجوء البعض لتبرير المواقف عبر أجهزة الاعلام

درجت بعض الهيئات والاتحادات الرياضية على عقد مؤتمرات صحفية واللجوء لأجهزة الاعلام لطرح قضاياها  
خاصة فيما يتعلق بمشاركاتها الخارجية المتعددة والغاء بعضها ومعرفة حقيقة الوضع المالي الذي يكتنف دور  
الوزارة في توفير الدعم المالي اللازم للمشاركة الخارجية، ولأن هذه القضية بلغت مبلغاً قد يفسد حقيقة الأمور  
رأينا أن نوضح الآتي:

أولاً: إن واجب الوزارة في توفير الدعم المالي للمشاركات الخارجية محكوم  
بمعية الوزارة التي يقرها مجلس الوزراء البورق وهيئة حليفة لا تستطيع  
الرياضة دون أن يحدد اتحاد أو هيئة رياضية إلا أن ذلك يجب ألا يكون  
مستعصماً بالخروج عن رأي الجامعة، فبالوزارة تسعى بكل جهدها للوفاء  
بالتزاماتها تجاه المؤسسات الرياضية من واقع كونها شريكاً في الواجب الوطني،  
وهذا ما حدا بها لمخاطبة كل الاتحادات والهيئات الرياضية بحقيقة الظروف  
التي تحيط بالمشاركات الخارجية، إزاء هذا الوضع فإن الواجب يقتضي  
أن تتم دراسة الأمور بمقتلابة وحكمة لتخفيف على الصعاب التي تواجه الجميع  
دون اللجوء إلى تبرير المواقف عبر أجهزة الاعلام، فالمسؤولية وطنية وجماعية ولا  
يجال تحقيق مقاصدنا إلا بالتعاون والخلص بين العنيتين بقطاع الشباب  
والرياضة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وفق المعايير التي تحدد سياسة الوزارة في هذا الصدد تم تخفيض المشاركات الخارجية لكل الاتحادات والهيئات الرياضية دون أن يحدد اتحاد أو هيئة رياضية إلا أن ذلك يجب ألا يكون مستعصماً بالخروج عن رأي الجامعة، فبالوزارة تسعى بكل جهدها للوفاء بالتزاماتها تجاه المؤسسات الرياضية من واقع كونها شريكاً في الواجب الوطني، وهذا ما حدا بها لمخاطبة كل الاتحادات والهيئات الرياضية بحقيقة الظروف التي تحيط بالمشاركات الخارجية، إزاء هذا الوضع فإن الواجب يقتضي أن تتم دراسة الأمور بمقتلابة وحكمة لتخفيف على الصعاب التي تواجه الجميع دون اللجوء إلى تبرير المواقف عبر أجهزة الاعلام، فالمسؤولية وطنية وجماعية ولا يجال تحقيق مقاصدنا إلا بالتعاون والخلص بين العنيتين بقطاع الشباب والرياضة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## في كأس ديفين منتخبنا يخسر أمام المنتخب السعودي

فاز لبنان على قطر ٣/٠ صفر في تصفيات كأس ديفين للنتن. فقد فاز اللبناني نيكولاس كعبان على القطري امين عزمي جلال بانسحاب الأخير بسبب الإصابة في أول مباراتين للفرد أسس الأول الخمسين.

وفي المباراة الثانية فاز اللبناني حسن بن الدين على القطري ناصر غانم الخلفي ٦/٠ صفر في مباراة الزوجي فاز اللبناني فادي حداد وكعبان على القطريين سلطان خلفان العلوي ومحمد علي الخليفة الشاهين ١/٦ و ٢/٠ وفازت السعودية على منتخب الإمارات ١/٢.

أقيمت المباراتان في إطار المجموعة الثالثة لمنطقة آسيا / أوقيانوسيا. وسجلت سنغافورة فوزها الرابع على التوالي في تصفيات كأس ديفين لمجموعة أوقيانوسيا / آسيا الثالثة في النوبة على حساب البحرين ٢-١ في حين فازت بنجالاديش على سوريا ٣-٠ صفر وفي مباراة سنغافورة والبحرين فاز مارك شوي على هشام عيللمجيد مال الله ٦/٤ و ٢/٠ و ١/٠ صفر، وفي حين سجل على عصام جعفر عبدالعال ٦/٤ و ٤/٠ ووي بين شو وارت هويس على ناصر عبدالعال وشهاب راشد ٦/٢ و ٣/٠ و ٥/٠.

وفي مباراة بنجالاديش وسوريا فاز سيد الحق على شفيق دياب ٦/١ و ٧/١ و ٣/٠.

ومرلا على احمد دياب ٤/١ و ٤/٠ وشوقون جمالي وميرلا على فطمان المكني وعبدالرحمن سليم ١/٦ و ٢/٠.

## استعدادا لمشوار الإياب منتخبنا الوطني يعود للقطارة بمعنويات عالية

كتب - داود محمد:

بروح معنوية عالية وقدر عال من المسؤولية وبعد ٧٢ ساعة من انتهاء جولة طوكيو الأولى لتصفيات نهاب المجموعة الآسيوية الثانية لكأس العالم عاد منتخبنا الوطني بإسعاد معسكرهم الداخلي بمدينة العين استعداداً لتصفيات دور الإياب والتي تنطلق يوم الأربعاء ٢٨ أبريل ولغاية يوم ٧ مايو. وأجرى المنتخب تدريباً على ستاد طخون بن محمد فاده بتشييد بمشاركة ٢٢ لاعباً وتدريباً ماجد العويس بعذر وشارك في التدريب حراس المرمى جميعاً حيث ظهر سعيد جمعة بكامل لياقته البدنية وعادل أش بمعنويات عالية وخالد مبارك بثقة عالية.

واكد عبدالحسن الدوسري ومحمد عبيد حماد ان لاعبي المنتخب يتمتعون بروح معنوية عالية جداً وان القانمة

## مؤسسة الامارات للاتصالات - اتصالات Emirates Telecommunications Corporation - Etisalat

المركز الرئيسي - ابوظبي - الامارات العربية المتحدة  
المناقشة رقم ٦٩ / ٩٣  
لإعادة طلاء أبراج الراديو الذاتية التثبيت  
في مواقع اتصالات مختلفة  
TENDER NO. 69H / 93  
REPAINTING OF SELF SUPPORTING RADIO TOWERS  
AT VARIOUS ETISALAT SITES

تتم مؤسسة الامارات للاتصالات (اتصالات) إلى تقديم عطاءات لإعادة طلاء أبراج الراديو الذاتية التثبيت في مواقع اتصالات مختلفة طبقاً للمواصفات الفنية ووفقاً للتعليمات والشروط الموحدة لمناقشات اتصالات.

يمكن شراء مستندات المناقشة مقابل دفع مبلغ نقدي قدره ١٥٠/- درهم فقط (غير قابل للرد) أثناء ساعات النوايا الرسمية لاتصالات من المكتبين المذكورين أثناء:

١ - قسم العقود باتصالات الكائن في الطابق السابع عشر من مبنى المركز الرئيسي الجديد لاتصالات في ابوظبي.

٢ - مكتب الحساب المالي بفرع اتصالات في دبي.

توضع العطاءات في مظاريب مختومة ومكتوب عليها رقم المناقشة من الخارج ومعنونة باسم:

مدير العقود  
المركز الرئيسي - اتصالات  
م. ب. (٢٨٢٨) ابوظبي  
الامارات العربية المتحدة

وتود المظاريف في صندوق المناقصات في قسم العقود بالمركز الرئيسي الجديد لاتصالات في موعد أقصاه الساعة الحادية عشرة من صباح يوم السبت الموافق ٢٢ مايو ١٩٩٣

وان تقبل العرض المتخففة عن الموعد المحدد.

مدير العقود  
اتصالات

## دولة الامارات العربية المتحدة وزارة الاشغال العامة والإسكان

### اعلان عن ممارسات تعلن وزارة الاشغال العامة والإسكان عن طرح الممارسات الآتية:

اسم المشروع	رقم الممارسة	قيمة وثائق الممارسة
١ - صيانة مركز ام القيوين الحيواني ومدرسة المعلا الثانوية للبنات بام القيوين	٩٣/٨١/١٠/٢٦/مب	١٥٠ درهما
٢ - صيانة مركز الرشاد الزراعي والبيطري بغياثي/ ابوظبي	٩٣/٨٢/١٠/٢٦/مب	١٥٠ درهما
٣ - صيانة عيادة بيطرية في ابوظبي - شرق ٣٨	٩٣/٨٣/١٠/٢٦/مب	١٥٠ درهما
٤ - صيانة مدرسة الاسراء الابتدائية للبنات بالشارقة	٩٣/٨٤/١٠/٢٦/مب	١٥٠ درهما
٥ - صيانة مدرسة الفلاح الابتدائية بالقصيص / دبي	٩٣/٨٥/١٠/٢٦/مب	١٥٠ درهما

١- تدعو وزارة الاشغال العامة والإسكان، للمقاولين المسجلين لديها للاشتراك في الممارسات للموضحة لاعلاء، وعلى المقاول غير المسجل في سجل المقاولين لدى الوزارة الاسراع في تسجيل شركته قبل شراء وثائق الممارسة.

٢- يمكن شراء وثائق الممارسة من مكاتب الوزارة في ابوظبي ودبي مقابل مبلغ غير قابل للرد كما هو موضح بالجدول اعلاء، وذلك اعتباراً من يوم السبت الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٤/١٠ وحتى نهاية الدوام الرسمي من يوم الخميس الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٤/٢٢.

٣- على المقاول «الممارس» ان يرفق بعطاءه كفاية مصرفية ائتمانية لتتقل عن نسبة ٥% من اجمالي قيمة العطاء على ان تكون سارية المفعول لمدة ١٢٠ يوماً من تاريخ فتح المظاريف قابلة للتجديد لمدة تسعين يوماً اخرى.

٤- آخر موعد لتقديم العطاءات لتسعة الحادية عشرة من صباح يوم الأحد الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/٢ بمكتب السيد/ مدير ادارة العقود والمناقشات بمقر الوزارة بدبي وهو الموعد المحدد لفتح المظاريف ويجوز ان تتم الممارسة في نفس اليوم اذا قررت لجنة للممارسة ذلك.

٥- في حالة عدم اجراء الممارسة في جلسة فتح المظاريف سيكون موعد اجراء الممارسة في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاربعاء الموافق لتاريخ ١٩٩٣/٥/٥ بامارة العقود والمناقشات بمقر الوزارة بدبي.

٦- يجوز للمقاولين عند اجراء الممارسة التمسك بأسعارهم أو تخفيضها، ولكن لايجوز لهم رفعها.

٧- سيتم قصر اجراء الممارسة على المقاولين الثلاثة الأوائل من حيث ترتيب الاسعار ولن يلتزم الا للعطاءات الاخرى لتكملة للممارسة وذلك دون ادنى اعتراض من المقاولين.

٨- يعتبر هذا الاعلان جزءاً متما لشروط ووثائق الممارسة.

وزير الاشغال العامة والإسكان  
رؤا بن سالم بن حمد بن ركن

ج - التاكيد على المشاركة في التصفيات الأولية وتصفيات كأس العالم.

د - المشاركة بتصنيف مقبول في بطولة مجلس التعاون الائمة للاعاب بالملعب العربية السعودية.

هـ - إتاحة الفرصة ما لمكن للاعاب الغربية باعتبار انها الأوفر احتمالاً لتحقيق بعض الانجازات على نحو ما تحقق في الدورة العربية الأخيرة بسوريا وفي بعض بطولات دول مجلس التعاون الخليجي ولانها تحتاج مزيداً من الاحتكاك للاقاء بمستوياتها الفنية.

و - استثناء مشاورة كرة القدم في تصفيات كأس العالم الحالية لأن كرة القدم حققت انجازاً عظيماً بالوصول لنهايات كأس العالم مما يفرض على الوزارة العمل الجاد مع الجهات المختصة الأخرى للمحافظة على هذا الانجاز.

ز - ان ضرورة التزام الوزارة بالموازنة الفعلية الممنوحة لها هو الذي يفرض انتاج هذه السياسة في الوقت الراهن لأن حجم المشاركات الخارجية للاتحادات والهيئات الرياضية لهذا العام يتطلب اضعاف ما هو مرصود من اعتمادات.

## ماير الهولندي يلعب في الدوري الياباني

قال المتحدث باسم نادي يوميوري نيدون الياباني لكرة القدم اس انه تعاقد مع المهاجم الهولندي هينري ماير الذي يلعب لفريق جورتينج الهولندي. ووقع ماير الذي لعب مع اياكس امستردام في السابق عقداً لمدة عام واحد مع يوميوري نيدون مقابل ٥٠ مليون ين (٤٥٠٠٠ دولار، التيلة الماضية).

## مدرب منتخب الأرجنتين ياسف لايقاف كانجيا

وصف مدرب منتخب كرة القدم الأرجنتيني لافيو بايزيل قرار الاتحاد الايطالي لكرة القدم بإيقاف المهاجم الأرجنتيني كلاوديو كانجيا الذي يلعب لفريق روما بأنه «طعنة كبرى جداً». وسينتهي إيقاف كانجيا في الثامن من مايو عام ١٩٩٤ أي قبل شهر واحد من بداية الدور النهائية لكأس العالم القادمة التي ستقام في الولايات المتحدة مما سيسمح له بالمشاركة مع منتخب بلاده.

وقد قضت سلطات الدوري الايطالي بإيقاف كانجيا ٢٦ عاماً لمدة ١٣ شهراً بسبب نتائج فحوص أجري له في مارس الماضي أثبتت وجود الكوكايين في العينة التي تم فحصها.

## يوفنتوس ودورتموند في نهائي كأس الاتحاد الأوروبي لكرة القدم

تأهل فريق يوفنتوس الإيطالي للمباراة النهائية في كأس الاتحاد الأوروبي لكرة القدم أمام بروسييا دورتموند الألماني. فقد فاز يوفنتوس على باريس سان جيرمان الفرنسي ١/٠ صفر في مباراة العودة للدور قبل النهائي التي أقيمت في العاصمة الفرنسية أمام جمهور كبير يبلغ نحو ٤٨٠٠٠ مشاهد.

وبهذا النتيجة تصبح النتيجة الاجمالية لمباراتي الذهاب والإياب للدور النهائي ٢-٢ لصالح يوفنتوس.

أحرز يوفنتوس رابعتين هدفين للفريق الروسي في الدقيقة العاشرة من المباراة.

## تعيين جريس مديراً فنياً لفريق تولوز

قال فريق تولوز الذي يلعب في دوري كرة القدم بفرنسا انه تم تعيين آلان جريس نجم منتخب فرنسا السابق مديراً فنياً له.

وسيقول جريس مسئولية تدريب الفريق مع المدرب سرجي مارس. وستكون هذه هي المرة الأولى التي يعمل فيها جريس في مجال الإدارة منذ اعتزاله اللعب عام ١٩٨٨. وكان جريس من أفضل لاعبي خط الوسط في العالم عندما لعب في المانيشيات التي جالبت مواطنيه ميشيل سلاتيني ولويس فرناندين وجان تيجاندا.

## نحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان وزير الدولة للشئون الخارجية - ورئيس اتحاد كرة القدم

تقيم  
معرض تجارة وصناعة ابوظبي  
- فرع العين -

بالإضافة مع: نادي العين الرياضي الثقافي - فرع القطارة

## معرض العين للأدوات والمعدات الرياضية

خلال الفترة من ٥/١ الي ١٩٩٣/٥/٦

المواهب الرياضية - أدوات والمعدات والأجهزة الرياضية ويطبية -

معدات تجهيز الملابس واللبات الرياضية والحدائق

معدات وأدوات للصباحة والزوارق البحرية

السيارات الرياضية

Apelco

TIME GAME

GATORZ

PARRIS CUES

لنا نرحب الزملاء الرياضيين في الإمارات في الرياضات الفكرية

برج القبة بالعين - تطلون ٦ ٦٢٩٤٥ - فاكس ٩٧١٣/١٢٥٢٥٧  
أو مؤسسة العين للاعلان - تيلفون ٢ ١٥١٦٦٧ - فاكس ٣ ١٦٢٠٧

## شكر على التمازي

### عائلة بن الشيخ بالفجيرة / مربح

تتقدم  
بجزيل الشكر والامتنان لكل من واساهم  
في وفاة شقيقهم المرحوم

## علي عبدالله الشيخ

ويخصون بالشكر والعرفان  
سمو نائب حاكم الفجيرة

## الشيخ / حمد بن سيف الشرقي

ورجال شرطة الفجيرة وعلى رأسهم المدير العام  
وأ أسرة محكمة الفجيرة الابتدائية والاستئناف والمحكمة الشرعية  
والنيابة العامة والذين تكبدوا مشاق الحضور ومن أبرق  
أو اتصل معزيا.

ويسالون الله العلي القدير ألا يريهم مكروها في عزيز عليهم.

## أحمد عبدالله الشيخ

واخوانه



## يلتسن يواجه خطر تمرد القوميات الروسية واحتمالات التصويت ضد الاستفتاء او مقاطعته



الدوحة - ق: ازدياد شعور القوقاز والتوتر في جميع أنحاء روسيا الاتحادية خشية انقسام الشعب هناك الى جبهتين معاديتين واشتعال نار الحرب الأهلية مع اقتراب موعد الاستفتاء المنتظر والمقرر اجراؤه غدا (الأحد) حول من يحكم البلاد، البرلمان أم رئيس الدولة يوريس يلتسن.

ويقول تقرير لقسم الأبحاث والدراسات - بوكالة الأنباء القطرية - ان الرئيس يلتسن يواجه خطرا كبيرا يتمثل في الجمهوريات ذات الاعراق والقوميات المختلفة والروح الانفصالية والتي قد تصوت ضده او تقاطع الاستفتاء برميته بل انها قد تستخدم المناسبة للانفصال عن القيدالية الروسية وتشق البلاد وتجعل الأزمة السياسية أكثر خطورة.

ويضيف التقرير انه لكي يحصل يلتسن على النصر عليه ان يفتح أغلبية نأخبي البلاد البالغ عددهم ١٠٦ ملايين ناخب بمنحة تقسيم على الرغم من تدهور حالتهم المعيشية والأحاساس السائد بأن الخصومات السياسية بين النخبة لا تعنيهم بقليل او كثير.

ومن المقرر ان يوجه الاستفتاء الى الناخب الروسي اربعة أسئلة طالبا الاجابة عليها (بنعم) او (لا) وهي هل تنفق في الرئيس يوريس يلتسن؟ وهل تنفق في اصلاحاته الاقتصادية؟ هل تريد انتخابات رئاسية مبكرة؟ هل تريد انتخابات برلمانية مبكرة؟ والصورة الجلية الآن هي ان البرلمان يلتسن في معركة اعترياها كل طرف حياة او موتا ففور الرئيس من طريق الافرار باطلاق يده في ادارة شؤون الدولة سيؤدي في نظر البرلمان ورئيسه ورسائل حسب الاتلاف في قيام ديكتاتورية جديدة او قمع أي صوت معارض خاصة وان يلتسن نفسه حذر بأنه مستعد لاتخاذ اقصى الاجراءات لاتخاذ اصلاحاته.

وفي الوقت نفسه، فإن انتصار البرلمان سيعني في رأي الرئيس الروسي وقف الإصلاحات السياسية والاقتصادية وتسليم البلاد الى الشيوعيين وايا كان الأمر فإن الدوائر الغربية ترى ان أبرز أوجه الصراع العلني بين يلتسن وخصومه في البرلمان الروسي تدور حول الشرعية.

ففي حين ان يلتسن يعتمد في شرعيته على كونه الرئيس المنتخب وان في وسعه الاعتماد على الشعب لدعم سلطانه من خلال طرح فكرة الاستفتاء على من يحكم روسيا فإن القوى الشيوعية واليسارية في البرلمان من الشيوعيين القدامى والقوميين المتطرفين يؤكّدون ان الدستور هو مصدر الشرعية الوحيد، ويؤكدون ضرورة الالتزام ببشوده وعدم انتهاكه... وهو موقف لا يقره عليه يلتسن الذي يرى انتصاره ان هذا الدستور قد جرت صياغته قبل انهيار الاتحاد السوفيتي وان ٣٠٠ تعديل قد ادخل عليه... ومن ثم يتعين تجاوز... ووضع دستور جديد.

ومنذ ظهور الصراع على السلطة في موسكو والدول الغربية تشعر بقلق شديد لما يدور هناك وتشبه ذلك بالفترة السابقة على محاولة الانقلاب الشيوعية الفاشلة ضد الزعيم السوفييتي السابق ميخائيل جورباتشوف في ١٩ اغسطس ١٩٩١.. فالنازق الذي يعيشه يلتسن يشبه حالة الحصار التي كانت تلحق جورباتشوف اثناء محاولاته الحفاظ على الجسد السوفييتي دون انقراض... واليوم فإن يلتسن يصارع من اجل البقاء والحفاظ على وحدة الدولة الروسية المهددة بالتفكك والجزئية.

### الأمم المتحدة تعين مندوبا لاستفتاء الصحراء

الأمم المتحدة - رويتر: عينت الأمم المتحدة دبلوماسيا كبيرا لرئاسة لجنة لتحديد هويات الناخبين في الصحراء الغربية حيث يجري استفتاء تأخر عن موعده عاما على الأقل لتحديد مصيرها.

ومن المتوقع ان هذا الدبلوماسي البريطاني اريك جنسن في العمل بشأن تسجيل الناخبين اعتمادا على احصاء للسكان اجري في عام ١٩٧٤ في تلك المنطقة الغنية بالفوسفات.



المستشار الألماني ورئيس الوزراء الفرنسي خلال مؤتمرهما الصحفي المشترك في بون (أ ف ب)

## نتائج اجتماع كول وبالدور: تأكيد على التعاون الألماني - الفرنسي وخلاف على اتفاقية «الجات»

بون - أ ف ب: حرص رئيس الوزراء الفرنسي ادوار بالادور والمستشار الألماني هيلموت كول امس على التأكيد على متانة التعاون الفرنسي - الألماني رغم تغير الأغلبية اثر انتخابات نهاية مارس في فرنسا، والخلافات في وجهات النظر حول اتفاقية «الجات» (الجات).

وفي تصريح صحفي اثر لقائهما الذي استمر ٥ دقائق وتبعه غداء عمل اعرب المسؤولان عن قناعتهم بأن جميع بلدان المجموعة الأوروبية ستصدق على معاهدة ماستريخت «هذا العام».

وأكد بالادور انه وكول «متفان على ضرورة تطوير سياسة مشتركة ومبادرات مشتركة بين البلدين وبين الدول الاثنى عشرة» لضمان نمو اقتصادي في مجمل أوروبا.

وأكد كول انه وبالدور «على قناعة بأن الوضع الاقتصادي الذي يشهده كسادا في العالم يتطلب» نجاحا في إطار «الجات»، وأضاف ان ذلك «يجعل الأولوية» قائلا في الوقت نفسه ان هناك «بعض الفوارق» في مواقف البلدين.

وجول خطته الرامية الى اقامة الاستقرار والسلام في القارة الأوروبية التي رحب بها الألمان قال بالادور ان الوضع في يوغوسلافيا السابقة «صورة ما ينبغي تصديقه في المستقبل في إطار أوروبا حرة التنقل».

### تعيين زوى بيرد مستشارة لكليتون

هارتفورد - الولايات المتحدة - وكالات الأنباء: عين الرئيس الأمريكي بيل كلينتون وزيرة العدل السابقة زوى بيرد التي لم تتول المنصب الذي عينت فيه في فبراير الماضي، مستشارة له لشؤون الاستخبارات وفق ما افادت شركة التامين التي تعمل فيها حاليا.

وكانت بيرد تعرضت لانتقادات قبل توليها منصبها لانها استخدمت مواطنين اجانب لا يتمتعون بوضع شرعي للعمل في منزلها.

## خطة أمنية لضمان الأجواء الديمقراطية اللجنة العليا للانتخابات اليمنية تضع الترتيبات النهائية للاقتراع الثلاثاء المقبل

صنعاء - أحمد الجبل: بحثت اللجنة العليا للانتخابات اليمنية في اجتماعها امس برئاسة القاضي عبدالكريم العرشي عضو مجلس الرئاسة الترتيبات النهائية ليوم الاقتراع والتصويت المحدد بيوم الثلاثاء المقبل وللإجراءات الأمنية التي تم اتخاذها لضمان سلامة الانتخابات وتوفير الأجواء الآمنة لها.

وأوضح عضو اللجنة العليا للانتخابات رئيس اللجنة القانونية القاضي عبدالقادر البصير ان اللجنة قد وضعت كل الضمانات للناخب لينال حصته من حرية وتزائه.

وبالنسبة للناخبين الذين لايعرفون القراءة والكتابة قال البصير: بحسب نص القانون يجوز للناخب الذي يختار من بين الناخبين من يق به ويضاهي إليه أحد أعضاء اللجنة الانتخابية ضمانا للرقابة والتأكد من ان الذي اختاره هو نفس الشخص الذي يريد. وأكد ان قرص الأصوات سيبدأ في الدوائر الانتخابية عند اكتمال وصول أعضاء لجان الاقتراع من كل لجنة وذلك بعد اكمال نائب التصويت بمساعدة أو كتابة حسب توجيهات اللجنة.

وأوضح ان عملية الفرز ستجرى أمام وبمجرد اكتمال أعضاء لجان الاقتراع والمندوبين او المرشحين انقسمهم السذين سوف يكون على محضر بذلك.

وقال ان الاعلان الرسمي عن النتائج النهائية في كل دوائر الجمهورية سيصدر حسب القانون من اللجنة العليا للانتخابات في مدة أقصاها ٧٢ ساعة من نهاية يوم الاقتراع.

وأكد العقيد الركن على محمد صلاح نائب رئيس اللجنة الأمنية في اللجنة العليا للانتخابات ونائب رئيس الأركان اليمني لشؤون العمليات ان اللجنة الأمنية كرست اهتماما كبيرا بعملية الاقتراع في كل دوائر الجمهورية خاصة وأن اللجنة الأمنية على استعداد تام لاستقبال أية طوارئ أمنية ولديها كافة الإمكانيات البشرية والمادية وفقا لخططها المبرمجة والخطط الانتخابية.

وعلى ضوء نتائج الاستطلاع الميداني الذي كتلت به لجان اللجنة الأمنية في مراكز والموارد، وأشار الى ان اللجنة الأمنية قد نظمت دورات تدريبية قصيرة لرؤساء وأعضاء اللجان الأمنية الفرعية لتمكينهم من مهامهم الأمنية المختلفة بما فيها التصدي لمخاطر الشغب وأعمال العنف بصورة أفضل وبما يضمن تصرفهم القانوني الصارم مع أي طارئ ينفذ.

ويذكر ان اللجنة الأمنية قد نظمت دورات تدريبية قصيرة لرؤساء وأعضاء اللجان الأمنية الفرعية لتمكينهم من مهامهم الأمنية المختلفة بما فيها التصدي لمخاطر الشغب وأعمال العنف بصورة أفضل وبما يضمن تصرفهم القانوني الصارم مع أي طارئ ينفذ.

ويذكر ان اللجنة الأمنية قد نظمت دورات تدريبية قصيرة لرؤساء وأعضاء اللجان الأمنية الفرعية لتمكينهم من مهامهم الأمنية المختلفة بما فيها التصدي لمخاطر الشغب وأعمال العنف بصورة أفضل وبما يضمن تصرفهم القانوني الصارم مع أي طارئ ينفذ.

### حول

#### أندرو، الأكثر تحريبا

موسكو: افادت دراسة المانية اعدها شركة لعادة التأمين ان إعصار أندرو الذي اجتاحت من الثالث والعشرين الى السابع والعشرين من أغسطس الماضي جنوب الولايات المتحدة وخليج المكسيك خلف اضرارا بأكثر من ٣٠ مليار دولار الأمر الذي يجعل منه الإعصار الأكثر تحريبا على الإطلاق.

وأضافت الشركة ان أكثر من ٥٠٠ كارثة طبيعية احصيت العام ١٩٩٢ في مقابل ٤٠٠ كارثة فقط العام ١٩٩١ وأسفرت عن اضرار قدرت قيمتها الإجمالية للمرة الأولى بأكثر من ٦٠ مليار دولار. وفي المقابل وقعت هذه الكوارث حوالي ١٣ ألف قتيل أي أقل من متوسط عدد القتلى في السنوات الأخيرة.

#### طيار مبتدى يسرق طائرة

نيوزيلندا: قام طيار مبتدى يبلغ من العمر ١٩ عاما لديه فكرة محدودة للغاية عن كيفية الهبوط بسرق طائرة خفيفة لم يسقط بها بعد ذلك امس الأول (الخميس) في مياه البحر قبالة كريست تشيرش بنيوزيلندا.

ولم تكن حيرة جرموس في الطيران تتحدى أربع ساعات طيران حين ألقع بطوره بالطائرة من مطار بالقرب من كريست تشيرش.

وبعد حلول الظلام اضطر المخلوم ساعتين يحاولون توجيه النصارح له عبر الاسلحة عن كيفية الهبوط على الممر الذي كان مضاء بأضواء السيارات ولم يتجسوا.

#### ١٥ ألف قتيل بحوادث المصانع الصينية

بيكن: ذكرت صحيفة «تشاينا ديل» الرسمية امس ان أكثر من ١٥ ألف عامل لقوا مصرعهم في حوادث صناعية في الصين في العام الماضي.

وخرجت وزارة العمل الصينية عن الصمت الذي تزمه منذ عدة عقود بشأن عدد قتل حوادث المصانع قائلا ان التوائين والوقود المطبقة حاليا غير كافية لتوفير الحماية للعامل.

وقالت «تشاينا ديل» كانت السرية تقصر على ارقام الضحايا في الماضي خشية حدوث رد فعل اجتماعي غير موات. ولكن ثبت ان هذا الاعتقاد بلا اساس.

#### جنتان في سجن «لوكاسفيل»

لوكاسفيل - الولايات المتحدة: تم امس العثور على جثتي سجينين في سجن لوكاسفيل بولاية أوهايو مما رفع الى عشرة أشخاص عدد قتل التمرد الذي انتهى سلميا الأربعاء الماضي باطلاق سراح حراس السجن الخمسة واستسلام حوالي ٤٠٠ سجين متمرد.

وافادت الناطقة باسم ادارة السجون شارون كورنيجاي انه تم العثور على الجثتين خلال عملية تفتيش السجن الذي تضمن فيه السجناء مائة أحد عشر يوما.

#### احتلال قرية.. لاثبات القوة

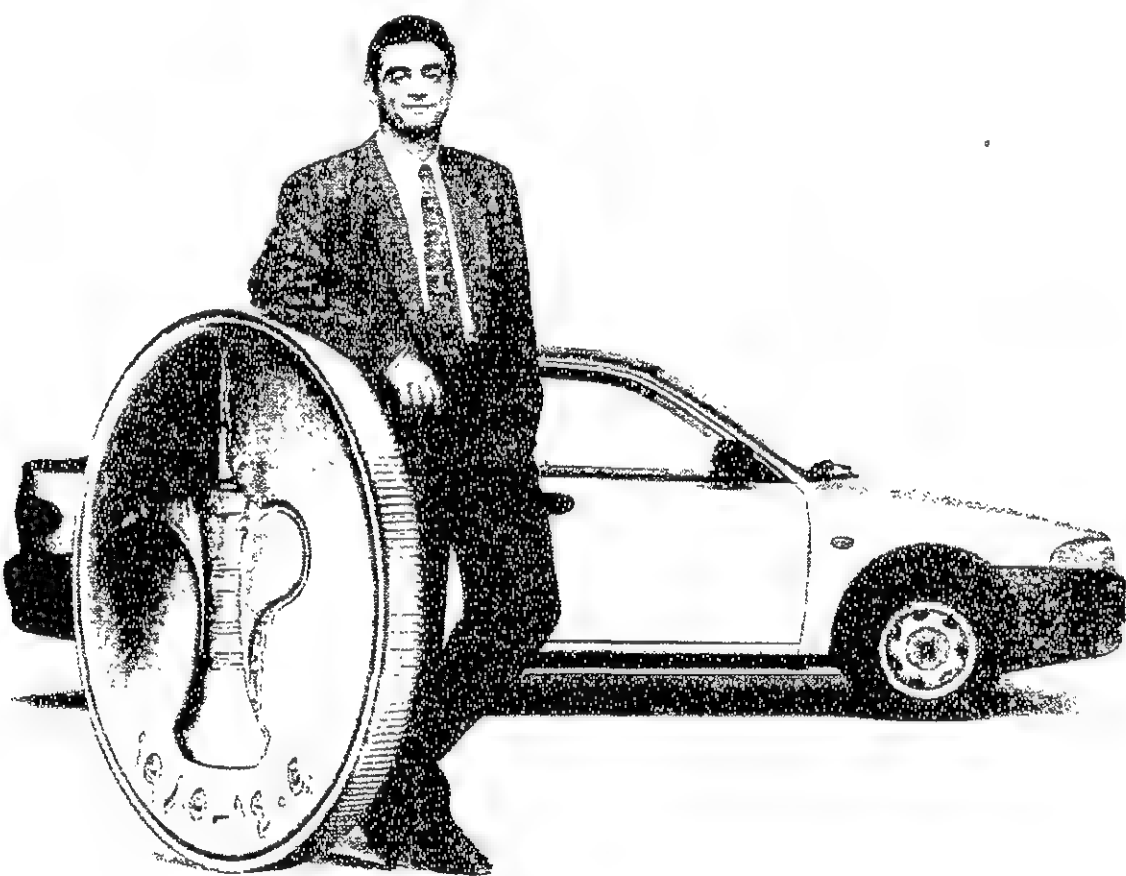
بلغاست: استولت مجموعة من الرجال المقاتلين لتأمين الجيش والجمهورى الإيرلندي المحظور قانونا مساء امس الأول على قرية لا تبعد عن حدود البلاد فيما اعتبرته الشرطة عرضا للقوة.

وأضافت الشرطة ان اثني عشر رجلا مسلحين ببنادق ورشاشات وقاذفات صواريخ منوعوا المسير على جميع الطرق الرئيسية في قرية كولايل جنوب أوستر حوالي ساعة طالين من السائقين ارباب هوياتهم.

وذكرت الشرطة ان السير على طريق دبلن لتتحدى توقف ايضا وكذلك على طرق أخرى مهمة تؤدي الى القرية.

#### البقاء للسهم

أسرة مدرسة المنارة الخاصة  
الهيئة التعليمية والإدارية  
يشاطرون زميلتهم المعلمة / عزيزة إبراهيم  
احزانها لوفاة المغفور له والسهم  
دامين الله ان يسكنه فسيح جناته  
﴿إننا لله وإنا إليه راجعون﴾



## "أوفر درايفت" قرض سیتی بنك السريع منك السيارة و منا القرض.

سیتی بنك يقدم القرض السريع أوندر درايفت أفضل طريقة للحصول على قرض مصرفي مقابل سيارتك بإمكانك اليوم الحصول على قرض مصرفي دون الحاجة الى أية مستندات من جيبك منك و حتى الى كليل، فكل ما تحتاجه الآن هو سيارتك

إذا كنت ملك سيارة، ترحب صنفك من ١٩٨١ وما فوق، سوف يرض سیتی بنك سيارتك لصانحة ويمنحك قرض محد المصاه ٨٠ من التمثيل السوقية لسيارتك شرط ان تكون السيارة غير مرفوعة لأي مت حر او به شركة تمويل ما علب سوى تقديم شهادة تأمين بقتل سيارتك من الركيل المحدث ونوع القرض السريع، أوندر درايفت وأسف من إمكانية تسديد القرض سعات متناوبة في فترة نصف ٣٦ شهرا

قرض السريع ودر درايفت ٨٠ من حد من استيريات عديدة تتوفر لنا معاملة سیتی بنك

نحرص من تغطيت نص سیتی بنك الخدمات المصرفية عبر الهاتف الخاص ٨٠٠ ٥٠٠ ٥٠٠ من أي مكان في دولة الامارات، على مدار الساعة وخدمة ٢٤ ساعة  
نحرص من خدمة فو حبيب، نحت محو صبح قرض

سیتی بنك CITIBANK

أكثر من معاملة بنك، انها معاملة سیتی بنك.

سيرة القدر لا تترك  
إنا لله وإنا إليه راجعون

شروع طباعة المصحف المفسر  
باللغتين العربية والألمانية

أحب المسلم:  
بينما أنت تقرأ القرآن  
باللغة العربية وتفهم  
معانيه وتقدر آياته...  
فإن ملايين غيرك من  
أخوانك المسلمين لا يجدون  
من يفهم القرآن بلغتهم...  
فلم لا تبادر وتساهم في  
طباعة القرآن المفسر  
لأهل اليوسنة واللبنان  
بلغتهم

١٥ درهما  
قيمة طباعة النسخة الواحدة  
يمكنكم إيداع مساهماتكم  
في حساب رقم:  
٠١ ٥١٦٤٥١٦ ٥٩٠  
بنك دعلي الإسلامي وفروعه

اللجنة الإسلامية للإغاثة  
جمعية الإصلاح والتجويد الإجتماعي

رقب: ٩٩٣٣٠ / ص: ٥٥٩٩  
البريد: ٥٥١٣٥  
الهاتف: ٩٣١٩٠١٢  
فاكس: ٥٥٣٧٥٧٠







اعتداءات على مرشحي  
الحزب الاشتراكي اليمني

## في محافظة «اب»

صنعاء - أ.ش. - شهدت بعض مناطق اليمن أعمال شغب واعتداءات على مرشحي الحزب الاشتراكي اليمني.

وذكر بيان صحفي من المركز الاعلامي للحزب ان طاقم من عشرة عشر من مسلحي المزارعين في محافظة «اب» مكونين من ثلاثين فردا بكامل اسلحتهم ومعداتهم قاموا بنزع شعرات الحزب وصوروا المرشحين واعتدوا على عشرات المواطنين بالضرر مما أسفر عن اصابة أكثر من عشرين مسلحا بجروح وتحتجزت السيارات التابعة للحزب. وطالب البيان بضرورة الوقوف بحزم أمام هذه الأعمال التي تشيخ وجود مخطط يهدف الى التآمر على العملية الانتخابية بما يلحق الضرر بمستقبل الديمقراطية في البلاد.

وذكرت وكالة الأنباء الشرق الأوسط في وقت لاحق ان عددا من المدنيين بينهم مرشح حزب المؤتمر الشعبي العام لقوا مصرعهم وأصيب عدد كبير في اشتباكات وقعت أمس الأول بمحافظة الحديدة بين أنصار حزب التجمع اليمني للإصلاح وأنصار حزب المؤتمر بعد تبادل لإطلاق النار.

## الحسيني: إسرائيل ستعيد تريبا مجموعة من المبعدين

## الخارجية الإسرائيلية

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## في محافظة «اب»

## يعانون من انعدام مؤقت

## وأشار الى ان «إسرائيل وافقت على

## إعادة مبعدين من مرج الزهور بحسب

## اتفاق أمريكي إسرائيلي في فبراير الماضي

## كما وافقت على إعادة عدد من

## الفلسطينيين والذين أبعدها منذ عام

## ١٩٦٧ حتى نوفمبر ١٩٨٧ وفي شكل

## مجموعات. وستصل أول مجموعة في

## غصون الأسابيع القليلة المقبلة.

## أما الناطقة باسم الوفد الفلسطيني

## حنان عراوى التي حضرت اللقاء

## الصحفي فقلت «نحن نعتبر هذه

## العودة خطوة حاسمة. جولة واختبار

## لثقة نوعية أو كما كانت في السابق مجرد

## وعود». وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بالعودة، وعن التحضيرات المتعلقة

## بقية الشؤون صا

## ونكرت مصادر دبلوماسية غربية في

## بيروت «الاتحاد» ان الجانب الإسرائيلي

## حاول التعميد لقيام الإدارة الأمريكية

## ب طرح مبادرة شاملة في نهاية الجولة

## التاسعة تكون أساسا لإنقاذ نوعية

## في المفاوضات على جميع المسارات.

## وأشارت المصادر الى ان الرئيس

## الأمريكي بيل كلينتون سيبحث برسائل

## العودة مع الرئيس الأمريكي سيمون بيرس

## الذي عاد الى القاهرة من إسرائيل أنه

## حصل رسالة من رابين الى الرئيس مبارك

## وأنه أصبح أكثر تقاضا بعد اجتماعه مع

## رئيس الوزراء الإسرائيلي.

## وفي القدس المحتلة ألح وزير

## الخارجية الإسرائيلي شمعون بيرس الى

## استخدام إسرائيل لتسليم كامل من

## الجولان مقابل سلام كامل مع سوريا.

## وقال رابين إسرائيل ان بيرس ادلى

## بيده التصريحات في كلمة قصيرة

## سماعها على أعضاء حزب العمل ذوي

## التوجهات اليسارية. وسئل بيرس في

## مقابله مع صحيفة «هآرتس» يوم

## الاحد عن الاتفاقيات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## فيها عن العلاقات التي جرى التوقيع

## القذافي يؤكد تطور

## علاقة بلاده بواشنطن

## طرابلس - أ.ش. - أكد الرئيس الليبي

## معمر القذافي ان علاقات بلاده الحالية مع

## الولايات المتحدة تختلف عنها أيام حكم

## الجمهورية وان ليبيا ان تسبب مشاكل

## للديمقراطيين بقيادة الرئيس بيل

## كلينتون.

## وقال القذافي في حديث لصحيفة

## «هيرالد تريبيون» الأمريكية نقلته وكالة

## الأنباء الأمريكية امس ان الليبيين

## فرحوا بتجديد العلاقات الديمقراطية

## برئاسة كلينتون واعتبروه المنفذ

## للوليات المتحدة، وأوضح ان سبب عدم

## تسليم لنتهمين في قضية لوكربي يرجع

## الى ان قرار مجلس الأمن يشير الى تعاون

## ليبيا في التحقيقات وليس تسليم

## النتهمين.

## في مصر خلال يوليو

## القاهرة - وكالات الأنباء - ذكرت

## صحيفة «الهرام» المصرية امس ان

## تعديدا وزاريا كبيرا في مصر سيتم خلال

## يوليو المقبل «وسيكون بداية فعالية

## الاجتهاد في المتغيرات الجديدة داخليا

## وخارجيا بفكر جديد والسلوك على

## مختلف الجبهات بهدف تحقيق أهدافها

## خطية واضحة بتقوية القانون على اداء

## الامانة بكل قوة وحسم.

## وقالت الصحيفة ان حركة المصالحين

## والاخرى وتعيين وزيرين جديدين هما













يتقدم

الشيخ

خليفة بن محمد آل نهيان

بشأن

إلى خاله

الشيخ

أحمد بن زايد آل نهيان

بمناسبة تخرجه من

كلية العلوم الاقتصادية والإدارية

بجامعة الإمارات العربية المتحدة

قسم الإدارة العامة

بمقدير جيد جداً

متمنين له دوام التقدم والرفق في خدمة وطننا الغالي

